



# PREMIOMAGUEY

## DESAPARECIDXS



CATÁLOGO  
CATALOGUE

FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE EN GUADALAJARA 38



**PREMIOMAGUEY**  
DESAPARECIDXS

# BRUNA



Lerdo de Tejada No. 2418 · Col. Lafayette · Guadalajara · Jalisco

Teléfono | 33 2003 0904

BRUNA



## GANÓ OCTO RESTAURANTE PREMIO MUNDIAL DE ARQUITECTURA Y DISEÑO "PRIX VERSAILLES"

Seleccionado entre proyectos ubicados en seis regiones del mundo, Octo Restaurante, en Guadalajara, entró al listado del Prix Versailles. Concurso internacional que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) otorga a 96 finalistas gracias a la innovación, creatividad, patrimonio local y eficiencia ecológica lograda en las categorías de Aeropuertos, Campus, Estaciones de Pasajeros y Deportes, Tiendas y Almacenes, Centros Comerciales, Hoteles y Restaurantes.

Y justamente en este último rubro es que el restaurante tapatio ideado por el creativo Luis Manuel Hernández y el arquitecto Luis Fernando Hernández, de Herre Arquitectos, resultó laureado por un jurado dirigido por el filósofo francés Gilles Lipovetsky; los arquitectos estadounidenses Thomas Vonier, Thom Mayne; la arquitecta china Lu Wenyu, y el diseñador británico Jasper Morrison, entre otros.

OCTO fue abierto en noviembre de 2021 en una casona de los años 60, ubicada en pleno corazón de Guadalajara, que alberga un espacio gastronómico dirigido por el chef Óscar Garza, a la vez que sus jardines y paredes fungen de escenario para Galería Bruna, expositor de artistas consagrados y emergentes de la escena local y nacional de México.

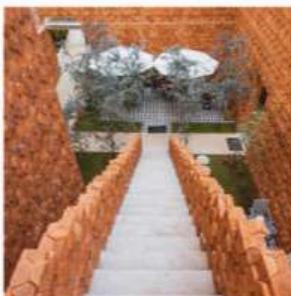
"El respeto a la materia, la trazabilidad del oficio de quien la transforma y las técnicas artesanales diferenciadas son los ejes arquitectónicos de OCTO", menciona Luis Hernández.

En sus tres niveles: ladrillo, latón, madera tzalam, granito, vidrio soplado y esculturas dan vida a fachadetas, a monumentales escaleras, a varios balcones, terrazas, un roof, así como a su cocina abierta y jardines escultóricos. Peculiaridades que el Prix Versailles resaltó otorgándoles el Special Prize for an Exterior, uniéndose a otros premiados en capitales como Nueva York, Shanghai, Río de Janeiro, Bangkok, Madrid, Dubai, Tokio, París.

El premio es entregado por la UNESCO desde 2015, y OCTO -como único restaurante- se suma este 2023 a dos espacios, uno en Oaxaca y otro en Matamoros, como los mencionados en México.



## EN LA MIRA DEL MUNDO



OCTO Restaurante  
Lerdo de Tejada 2420, Col. Lafayette  
Cel. 3323393908/3323393913 Tel. 3333160906  
[Contacto octoguadalajara@gmail.com](http://@octo_mx)  
Comunicación: 3310431629

# ÍNDICE

## Index

06. Premio Maguey
09. Desaparecidxs
11. Bienvenida  
*Welcome*
14. Homenaje Póstumo  
Raúl Padilla López
16. Jurado  
*Jury*
20. Competencia oficial  
*Official Competition*
22. Noche de apertura  
*Opening Night*
39. EMME
47. Galardones Premio Maguey  
*Premio Maguey Awards*
53. Panel
55. Noches Maguey
57. Aliados
65. Comité de selección  
*Selection Committee*
70. Sedes  
*Venues*
73. Invitados  
*Guests*
75. Programa de actividades

# PREMIO MAGUEY

El 38º Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG 38) se enorgullece de presentar la decimosegunda edición del Premio Maguey, que se llevará a cabo del 5 al 9 de junio de 2023, con Italia como Invitado de Honor.

El Premio Maguey es un galardón al séptimo arte que difunde y promueve historias acompañadas de una orientación sexual abierta y diversa, celebrando lo mejor de la cinematografía LGBTQ+ del mundo en Guadalajara.

Un total de 16 largometrajes competirán por los premios a Mejor Interpretación, Premio Especial del Jurado y Mejor Película, en una competencia internacional con la representación de doce países: Alemania, Argentina, Bulgaria, Cuba, España, Estados Unidos, Francia, Italia, Israel, México, Noruega y Uruguay.

Asimismo, esta edición del Premio Maguey celebra a la actriz y productora Eréndira Ibarra con la entrega del Premio Maguey Queer Icon, así como a la activista y defensora de los derechos humanos Kenya Cuevas con el Premio Maguey Activista.

En esta ocasión, las sedes oficiales del Premio Maguey serán la Cineteca FICG y Cinemex, en las cuales recibiremos a las personalidades e invitadxs especiales de todo el mundo.

The 38<sup>th</sup> Guadalajara International Film Festival (FICG 38) is proud to present the twelfth edition of the Maguey Award, to be held from June 5-9, 2023, with Italy as Guest of Honor.

An award to the seventh art that promotes stories with an open and diverse sexual orientation, the Maguey Award celebrates in Guadalajara the best of LGBTQ+ filmmaking from around the world.

A total of 16 feature films will compete for the awards for Best Acting, Special Jury Prize and for Best Film, in an international competition with representation from twelve countries: Argentina, Bulgaria, Cuba, France, Germany, Italy, Israel, Mexico, Norway, Spain, United States, and Uruguay.

This edition of the Maguey Award also celebrates actress and producer Eréndira Ibarra with the Maguey Queer Icon Award, as well as human rights activist and defender Kenya Cuevas with the Maguey Activist Award.

The Cineteca FICG and Cinemex will be the official venues of the Maguey Award on this occasion, where we will receive personalities and special guests from around the world.

## AUSPICIADORES

---



**CULTURA**

SECRETARÍA DE CULTURA



UNIVERSIDAD DE  
GUADALAJARA

Red Universitaria de Jalisco



La Ciudad que  
quiero



• Ciudad de las  
**niñas**  
y **ninos**



cultura **UDG**



## PRESENTADORES

---



WOODFORD  
RESERVE®



## PATROCINADORES

---

BRUNA

OCTO



SCRUFF



ESTUDIO FLORAL CREATIVO  
MICHELLE POURROU

MAC



HILOS



# DESAPARECIDXS

Todos los días vemos fotografías en las calles y en las redes sociales de personas que tendrían que estar en sus casas, en sus trabajos, en sus escuelas, en un parque, con sus familias, en un restaurante o en un cine, pero que no se sabe dónde están. La desaparición de sí mismx o de algún familiar, amigx o ser queridx, es un asunto que nos aterra a todxs en México y, particularmente, en Jalisco. No es un tema fácil de abordar y es inevitable para cualquier ciudadanx sentirse ajenx a las desapariciones cuando ya han impactado en las historias cotidianas.

El Registro Nacional de Personas Desaparecidas y No Localizadas (RNPDNO), de la Comisión Nacional de Búsqueda, cuenta a 51 personas LGBT+ desaparecidas de 1964 a noviembre de 2022. Sin embargo, el Centro de Apoyo a las Identidades Trans (CAIT) ha registrado la desaparición de 124 personas LGBTIQ+ entre 2010 y septiembre de 2022, de las cuales 69 todavía no han sido localizadas. De acuerdo con el CAIT, dos de cada tres personas LGBTIQ+ desaparecidas son mujeres trans, 17.74% hombres gays, 12.10% mujeres lesbianas y 4.03% hombres trans. El promedio de edad de estas personas es de 28 años.

Jalisco, Veracruz, Baja California, Sinaloa y la Ciudad de México son las entidades donde se han reportado más casos. El Estado mexicano no tiene ningún registro oficial de personas LGBTIQ+ desaparecidas y, por lo tanto, no se está abordando adecuadamente el problema de la violencia contra este grupo en el país. La falta de datos oficiales y de protocolos específicos para investigar estos casos dificulta la identificación de víctimas y la búsqueda de justicia para sus familias. Además, la discriminación y estigmatización que enfrentan las personas LGBTIQ+

en México aumenta su vulnerabilidad ante la violencia y las desapariciones forzadas.

La valentía de quienes hacen labores y esfuerzos contramarea (familiares, periodistas organizaciones, colectivos) en la búsqueda de personas desaparecidas y de justicia ha sido proyectada desde diversas aristas, como documentales íntimos y realidades ficcionadas a través del cine, particularmente en los últimos años. La situación es alarmante y ya no es exclusiva de los medios informativos; espacios culturales y sociales en cada rincón del país, se han convertido en megáfonos para enunciar y denunciar que todxs queremos llegar segurxs y sin miedo a cualquier lugar, como a un cine. Vivimos con la esperanza de que todas las personas que hoy no se sabe dónde están, regresen a sus hogares en paz para que vuelvan a disfrutar su comida favorita mientras ven una película.

Es así como, desde el Premio Maguey, dedicamos esta edición a todas, todos y todes les Desaparecidxs y nos sumamos al señalamiento sobre la falta de protocolos y medidas para el seguimiento a personas desaparecidas de la comunidad LGBTIQ+ y levantamos la voz para mantener la búsqueda y memoria de nuestras hermanas, amigas, compañerxs y familiares que siguen sin ser localizadxs.

# DESAPARECIDXS

*Whether in the streets or on social networks, every day we see photographs of people who should be in their homes, at work, in their schools, in a park, with their families, in a restaurant or in a movie theater, but we don't know where they are. The disappearance of oneself or a family member, friend or loved one is an issue that terrifies all of us in Mexico and, particularly, in Jalisco. It is not an easy subject to address and it is inevitable for any citizen to feel estranged from disappearances when they have already had an impact on everyday stories.*

A total of 51 LGBT+ people have disappeared from 1964 to November 2022, according to the National Registry of Disappeared and Missing Persons (RNPDNO, in Spanish), of the National Search Commission. However, the Center for the Support of Trans Identities (CAIT, in Spanish) has recorded the disappearance of 124 LGBTIQ+ people between 2010 and September 2022, of which 69 have yet to be located. Two out of every three missing LGBTIQ+ people are trans women, 17.74% gay men, 12.10% lesbian women and 4.03% trans men, according to CAIT. The average age of these people is 28 years old.

The states in which the most cases have been reported are Jalisco, Veracruz, Baja California, Sinaloa, and Mexico City. The Mexican State has no official registry of missing LGBTIQ+ persons and, therefore,

*is not adequately addressing the problem of violence against this group in the country. The lack of official data and specific protocols to investigate these cases make it difficult to identify victims and seek justice for their families. In addition, the discrimination and stigmatization faced by LGBTIQ+ people in Mexico increases their vulnerability to violence and forced disappearances.*

*The courage of those who work against all odds (family members, journalists, organizations, collectives) in the search for missing persons and for justice has been projected from different angles, such as intimate documentaries and fictionalized realities through cinema, particularly in recent years. This is an alarming situation and is no longer exclusive to the media; cultural and social spaces in every corner of the country have become loudspeakers to enunciate and denounce that we all want to arrive safely and without fear to any place, such as a movie theater. Our hope is that all the people who we do not know where they are today, will return to their homes in peace so they can enjoy their favorite food while watching a movie.*

*Thus, from the Maguey Award, we dedicate this edition to all the missing persons, and we join in pointing out the lack of protocols and measures for the follow-up of missing persons of the LGBTIQ+ community and we raise our voices to maintain the search and memory of our sisters, friends, partners and family members who are still unaccounted for.*

# BIEN

# VE

# NI

*Welcome*

# DAS





## ESTRELLA ARAIZA BRISEÑO

Directora General del Festival  
Internacional de Cine en  
Guadalajara

General Director of the  
Guadalajara International  
Film Festival

Somos únicos porque somos diversos. Las múltiples posibilidades de la expresión humana permiten que nuestra realidad sea colorida, interesante y sorprendente. Así, desde hace doce años, el Premio Maguey ha sido un referente de inclusión e interculturalidad; el espacio del Festival Internacional de Cine en Guadalajara donde se difunde y promueve la cinematografía que retrata historias de orientación sexual diversa y que celebra lo mejor del cine LGBTIQ+ del mundo.

En esta edición, la selección del Premio Maguey está articulada por 16 largometrajes procedentes de Alemania, Argentina, Bulgaria, Cuba, España, Estados Unidos, Francia, Israel, Italia, Noruega, México, Reino Unido y Uruguay, presentando un panorama de lo mejor de la cinematografía queer del mundo.

Celebremos la diversidad y sus múltiples expresiones, celebremos la existencia del Premio Maguey y su consolidación como un espacio para reflexionar sobre las diversas narrativas LGBTIQ+ que se dan en nuestra cinematografía contemporánea.

¡Bienvenidxs todxs a esta gran celebración!

*We are unique because we are diverse. Our reality is colorful, interesting, and surprising because of the multiple possibilities of human expression. For twelve years, the Maguey Award has been a reference of inclusion and interculturality; the space of the Guadalajara International Film Festival to promote films that portray stories of diverse sexual orientation and celebrate the best of LGBTIQ+ cinema from around the world.*

*This year's Maguey Award selection includes 16 feature films from Argentina, Bulgaria, Cuba, France, Germany, Israel, Italy, Norway, Mexico, Spain, the United Kingdom, the United States, and Uruguay, presenting a panoramic view of the best queer filmmaking in the world.*

*Let's celebrate diversity and its multiple expressions; let's celebrate the existence of the Maguey Award and its consolidation as a space to reflect on the diverse LGBTIQ+ narratives in our contemporary cinematography.*

*Welcome everyone to this grand celebration!*



## PAVEL CORTÉS ALMANZAR

Director de Contenidos y  
Programador del Premio  
Maguey

Content Director and  
Programmer of the  
Maguey Award

Desde su inicio hace doce años, el Premio Maguey ha promovido la libertad, la diversidad, la igualdad y la equidad de género, buscando reivindicar sucesos y luchas de la comunidad LGBTTIQ+ a través de la cinematografía, el arte y las diferentes expresiones culturales contemporáneas.

Este año, bajo el lema "Desaparecidxs", desde el Premio Maguey queremos sumarnos a las voces que luchan por dar luz, vida y memoria a todas las personas que, al día de hoy, no sabemos dónde están.

La Colectiva Hilos, con su importante trabajo en textiles en pro de los derechos humanos, fue la encargada de intervenir nuestras piezas EMME, que a su vez están realizadas en parafina por el artista Iván Sandoval. Ellxs se suman a nuestro discurso de lucha por todas las personas desaparecidxs y la búsqueda incansable de sus familiares y seres queridxs.

Asimismo, el Premio Maguey realiza un homenaje póstumo y dedica esta edición al fundador de nuestro festival, celebrando el legado y la figura de un gran pensador e idealista, nuestro querido Raúl Padilla López. Gracias Raúl por creer en el Premio Maguey y permitirnos su creación al interior del FICG.

Como parte de nuestros homenajes entregaremos el Premio Maguey Activista a Kenya Cuevas, fundadora de la asociación civil Casa de las Muñecas Tiresias y defensora de los derechos de las personas trans.

Por otro lado, tendremos el honor de reconocer con el Premio Maguey Queer Icon a la actriz y productora Eréndira Ibarra, importante vocera y aliada incondicional de la comunidad LGBTTIQ+.

Desde el Premio Maguey celebramos las diferentes realidades y vidas sexogenéricas e identitarias con diferentes actividades que se suman al cuerpo de películas que conforman nuestra competencia oficial por el Premio Maguey en su decimosegunda edición. Hasta encontrarles...

*Since its inception twelve years ago, the Maguey Award has promoted freedom, diversity, equality, and gender equity, seeking to vindicate issues and struggles of the LGBTTIQ+ community through film, art, and different contemporary cultural expressions.*

*With this year's theme "Desaparecidxs", we at the Maguey Award want to join the many voices that fight to bring light, life, and memory to all the people who, to this day, remain unaccounted for.*

*With its important work in textiles in favor of human rights, the Hilos Collective was in charge of intervening our EMME pieces, which in turn are made in kerosene by artist Iván Sandoval. They join our statement of struggle for all the missing persons and the tireless search by their relatives and loved ones.*

*Likewise, the Maguey Award pays a posthumous tribute and dedicates this edition to the founder of our festival, celebrating the legacy and the figure of a great thinker and idealist, our beloved Raúl Padilla López. Thank you Raúl for believing in the Maguey Award and allowing us to create it within the FICG.*

*As part of our homages, we will present the Maguey Activist Award to Kenya Cuevas, founder of the civil association Casa de las Muñecas Tiresias and defender of the rights of trans people.*

*We will also have the honor of recognizing actress and producer Eréndira Ibarra, an important spokesperson and unconditional ally of the LGBTTIQ+ community, with the Maguey Queer Icon Award.*

*From the Maguey Award we celebrate the different realities and sex-gender and identity lives with different activities that add to the group of films that make up our official competition for the Maguey Award in its twelfth edition. Until we meet...*

# HOME NAJE PÓS TUMO

*Raúl Padilla López*



Por creer en el Premio Maguey, en la diversidad y las  
diferentes posibilidades de contar historias...



Fotografía: César Saldívar

*For believing in the Maguey Award, in diversity  
and the different possibilities of storytelling...*

# JURA

# DO *Jury*





# ADRIÁN SILVESTRE

España  
Spain

Director  
Director

En sus películas, trabaja con intérpretes naturales a partir de sus propias vivencias, explorando los límites entre la realidad y la ficción. Estudió Comunicación Audiovisual, Dirección de Cine (ECAM) e Historia del Arte Contemporáneo en Madrid, Roma y La Habana. También fue becario en la Real Academia de España en Roma y en la Casa de Velázquez.

Los objetos amorosos, su ópera prima, tuvo un extenso recorrido y obtuvo numerosos premios, como el FIPRESCI en el Festival de Cine Europeo de Sevilla.

Su documental sobre la comunidad trans, *Sedimentos*, fue premio Feroz 2022 y participó en festivales internacionales como BFI London, San Sebastián, Málaga, Thessaloniki (Special Jury Prize), Seattle, Gotemburgo, Cinespaña Toulouse (Mejor Documental), Outfest Los Ángeles (Grand Jury Special Mention) y Newfest NY, entre otros.

Tras su estreno en la Sección Oficial de Rotterdam, su largometraje de ficción *Mi vacío y yo* ganó la Biznaga de Plata, premio especial del jurado en el 25º Festival de Málaga y premio Maguey en el 37º Festival de Guadalajara, entre otros galardones.

*In his films, he works with natural interpreters based on their own experiences, exploring the limits between reality and fiction. He studied Audiovisual Communication, Film Direction (ECAM), and History of Contemporary Art in Madrid, Rome, and Havana. He was also a scholarship holder at the Royal Academy of Spain in Rome and at Casa de Velázquez.*

*The Objects of Love*, his debut feature, had a long run and won numerous awards, including the FIPRESCI at the Seville European Film Festival.

*His documentary about the trans community, Sediments, was awarded the Feroz 2022 award and participated in international festivals such as BFI London, San Sebastián, Málaga, Thessaloniki (Special Jury Prize), Seattle, Gothenburg, Cinespaña Toulouse (Best Documentary), Outfest Los Angeles (Grand Jury Special Mention) and Newfest NY, among others.*

*His fiction feature film, My Emptiness and I, premiered in the Official Section at Rotterdam, won the silver Biznaga, Special Jury Prize at the 25<sup>th</sup> Malaga Film Festival, and the Maguey Award at the 37<sup>th</sup> Guadalajara International Film Festival.*



# ERÉNDIRA IBARRA

México  
Mexico

Actriz  
Actress

Eréndira Ibarra es una actriz, productora y directora de casting mexicoamericana que empezó su carrera en 2006. En 2008 interpretó al personaje de Sofía en *Capadocia*, la primera serie premium de HBO en México, ganadora de Emmys internacionales. Ese mismo año participó en la comedia *Casi divas*, de Issa López.

Eréndira también ha tenido papeles destacados en varias series y telenovelas, incluyendo *Las Aparicio*, *Camelia la Texana* e *Infames*. En 2015 ganó reconocimiento por su papel estelar como Daniela Velázquez en la serie *Sense8* de Netflix, creada por las hermanas Wachowski, y continuó apareciendo en otras series de Netflix, como *Ingobernable*.

Eréndira también protagonizó la serie de televisión dramática-histórica en español *Sitiados*, producida por Fox Network Group Latin America y *Dynamo*, junto a Poncho Herrera, con quien también trabajó en *El diez* y *Sense8*.

En 2020, luego de coprotagonizar *El candidato* en Amazon Studios, fue invitada por Lana Wachowski a unirse al elenco de *Matrix: Resurrections*. También ha trabajado en producciones teatrales y cinematográficas, como la película de reciente estreno *Enfermo amor*. Su proyecto más reciente es el próximo lanzamiento de *Yellow* en la plataforma de streaming Lionsgate+. Eréndira también es cofundadora de Anónima Media.

Eréndira Ibarra is a Mexican-American actress, producer and casting director who began her career in 2006. In 2008 she played the character of Sofia in *Capadocia*, HBO's first premium series in Mexico, winner of international Emmys. That same year she participated in Issa Lopez's comedy *Casi Divas*.

Eréndira has also played prominent roles in several series and soap operas, including *Las Aparicio*, *Camelia la Texana* and *Infames*. In 2015 she gained recognition for her starring role as Daniela Velázquez in the Netflix series *Sense8*, created by the Wachowski sisters, and continued to appear in other Netflix series, such as *Ingobernable*.

Eréndira also starred in the Spanish-language drama-history television series *Sitiados*, produced by Fox Network Group Latin America and *Dynamo*, alongside Poncho Herrera, with whom she also worked in *El Diez* and *Sense8*.

In 2020, after co-starring in *El Candidato* at Amazon Studios, she was invited by Lana Wachowski to join the cast of *Matrix: Resurrections*. She has also worked on theatrical and film productions, such as the recently released film *Enfermo Amor*. Her most recent project is the upcoming release of *Yellow* on the Lionsgate+ streaming platform. Eréndira is also co-founder of Anónima Media.



## XIMENA ROMO

México  
Mexico

Actriz  
Actress

Ximena Romo es una actriz mexicana de cine, televisión y teatro con más de diez años de experiencia, conocida por participar en proyectos como *Everybody loves somebody*, *Tales of an immoral couple*, la adaptación mexicana del éxito de Hollywood *50 first dates*, así como en la producción de Starzplay *Señorita 89*.

Ximena también participó en la película aclamada en Sundance *This is not Berlin*, proyecto por el que recibió una nominación al Premio Ariel en la categoría de Mejor Interpretación Femenina.

Recientemente, Ximena participó en la serie *María Félix*, interpretando a la protagonista en su juventud, y está a punto de estrenar su nueva serie, *Los artistas*.

*Ximena Romo is a Mexican film, television, and theater actress with more than 10 years of experience, known for participating in projects such as Everybody Loves Somebody, Tales of an Immoral Couple, the Mexican adaptation of the Hollywood hit 50 First Dates, as well as the Starzplay production Señorita 89.*

*Ximena also participated in the acclaimed film at Sundance This is not Berlin, a project for which she received an Ariel Award nomination in the category of Best Female Performance.*

*Recently, Ximena participated in the series María Félix, playing the leading character in her youth, and is about to premiere her new series, Los Artistas.*

**COM  
PETEN  
CIA  
OFICIAL**

*Official Competition*



# COMPETENCIA OFICIAL

Official Competition

23. **20,000 especies de abejas**  
*20,000 Species of Bees*

24. **Almamula**

25. **Las buenas compañías**  
*In the Company of Women*

26. **El castillo**  
*The Castle*

27. **Cross Dreamers**

28. **Desperté con un sueño**  
*I Woke Up With a Dream*

29. **In Bed**  
*Ke'elu En Machar*

30. **Kenya**

31. **Kokomo City**

32. **Little Richard: I Am Everything**

33. **Liuben**

34. **Llamadas desde Moscú**  
*Calls from Moscow*

35. **Medusa Deluxe**

36. **Mutt**

37. **Passages**

38. **Till The End Of The Night**

# NOCHE DE APER TURA

*Opening Night*





ESTRENO LATINOAMERICANO

## 20,000 especies de abejas 20,000 Species of Bees

ESPAÑA | SPAIN - 2023 - 125' - ESPAÑOL, VASCO, FRANCÉS | SPANISH, BASQUE, FRENCH

Una niña de ocho años lucha con el hecho de que la gente se dirige a ella de manera confusa. Durante un verano en el País Vasco entre las colmenas, explora su identidad junto a las mujeres de su familia, quienes al mismo tiempo reflexionan sobre sus propias vidas y deseos.

*An eight-year-old child struggles with the fact that people keep addressing her in confusing ways. During a summer in the Basque Country among the beehives, she explores her identity alongside the women of her family, who at the same time reflect on their own lives and desires.*



■ LARGO ■  
IBEROAMERICANO ■  
DE FICCIÓN ■

DIRECCIÓN · DIRECTOR

Estibaliz Urresola Solaguren

GUION · SCREENPLAY

Estibaliz Urresola Solaguren

FOTOGRAFÍA · CINEMATOGRAPHY

Gina Ferrer García

SONIDO · SOUND

Koldo Corella, Eva Valiño

DIRECTOR DE ARTE · PRODUCTION DESIGNER

Izaskun Urkijo Alijo, Nerea Torrijos

EDICIÓN · EDITOR

Raúl Barreras

PRODUCTOR · PRODUCER

Lara Izagirre, Valérie Delpierre

INTÉPRETES · CAST

Sofía Otero, Patricia López Arnaiz, Ane

Gabarain, Itziar Lazcano, Sara Cázar,

Marxbelo Rubio, Unax Hayden, Andere

Garabieta, Miguel Garcés

CONTACTO · CONTACT

LUXBOX Films | Natacha Kaganski

natacha@luxboxfilms.com



## ESTIBALIZ URRESOLA SOLAGUREN

Graduada en Comunicación Audiovisual (UPV Bilbao), Teoría del Montaje (EICTV Cuba), con maestrías en Dirección Cinematográfica y en Negocios Cinematográficos (ESCAC). Ha dirigido los cortometrajes *Adri*, *Polvo somos y Cuerdas*, además el largometraje documental *Voces de papel* estrenado en San Sebastián. En 2023 estrenará su primer largometraje *20,000 especies de abejas*.

Graduated in Audiovisual Communication (UPV Bilbao), Editing Theory (EICTV Cuba), Masters in Film Direction and in Film Business (ESCAC). She has directed the short films *Adri*, *Ashes and Dust and Chords*, as well as the feature length documentary *Paper Voices* premiered at San Sebastián. In 2023 she will premiere her first feature film *20,000 Species of Bees*.

GRACIAS RAÚL



ESTRENO MEXICANO

## Almamula

ARGENTINA, FRANCIA, ITALIA | ARGENTINA, FRANCE, ITALY - 2023 - 95' - ESPAÑOL | SPANISH

Huyendo de los ataques homófobos, Nino se muda a una casa rural en medio de un bosque encantado por Almamula, un monstruo que se lleva a quienes cometan pecados carnales. En un mundo de susurros, deseos no expresados y plegarias, la curiosidad y los impulsos de Nino salen a la superficie.

*Fleeing from homophobic attacks, Nino moves to a rural house in the middle of a forest enchanted by Almamula, a monster that takes away those who commit carnal sins. In a world of whispers, unspoken wishes and prayers, Nino's curiosity and impulses come to the surface.*

■ LARGO ■  
IBEROAMERICANO  
■ DE FICCIÓN ■

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Juan Sebastian Torales

GUION - SCREENPLAY

Juan Sebastian Torales

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Ezequiel Salinas

MÚSICA - MUSIC

Matteo Locasciulli

SONIDO - SOUND

Federico Forleo, Manuel Yeri Racig,

Emiliano Cobai

DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Pilar Peredo

EDICIÓN - EDITOR

Juan Sebastian Torales

PRODUCTOR - PRODUCER

Pilar Peredo, Edgard Tenembaum, Lorena Quevedo, Augusto Pelliccia

INTÉPRETES - CAST

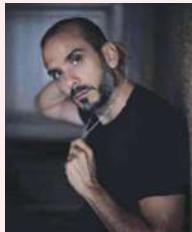
Nicolás Díaz, María Soldi, Cali Coronel, Martina Grimaldi, Luisa Lucía Paz, Beto Frágola, Tania Darchuk, Adrián Ramallo

CONTACTO - CONTACT

Bendita Films

[festivals@benditofilms.com](mailto:festivals@benditofilms.com)

## JUAN SEBASTIAN TORALES



Desde 2017, el director argentino vive en París, donde ha trabajado en más de 30 documentales para la televisión francesa como commissioning editor. Su primer corto documental como director, *La croix*, se estrenó en el Festival de Cine de Mar del Plata. *Almamula* es su primer largometraje.

*Since 2017, the Argentine director has lived in Paris, where he has worked on more than 30 documentaries for French television as a commissioning editor. His first short documentary as a director, *La Croix*, premiered at the Mar del Plata Film Festival. *Almamula* is his first feature film.*



ESTRENO INTERNACIONAL

## Las buenas compañías *In the Company of Women*

ESPAÑA, FRANCIA | SPAIN, FRANCE - 2023 - 93' - ESPAÑOL | SPANISH

Verano de 1976. Bea tiene 16 años y se suma a los aires de cambio que recorren el país; colabora con un grupo de mujeres para visibilizar la causa feminista y lograr la aprobación del derecho al aborto. La rebeldía que siente en la sangre se mezclará con un sentimiento inesperado que trastocará su mundo interior. A lo largo de estos meses, Bea entablará una amistad muy especial con Maider, una chica algo mayor que ella y de buena familia. Su compromiso político y su relación con Maider convertirán ese verano en una etapa que marcará un antes y un después en su vida.

*Summer of 1976. Bea is 16 years old and joins the winds of change that are sweeping the country; collaborates with a group of women to make the feminist cause visible and achieve the approval of the right to abortion. The rebellion that she feels in her blood will be mixed with an unexpected feeling that will upset her inner world. Throughout these months, Bea will establish a very special friendship with Maider, a girl slightly older than her and from a good family. Her political commitment and her relationship with Maider will turn that summer into a stage that will mark a before and after in her life.*



### SÍLVIA MUNT

Miembro de la Academia de Cine Europeo y de la Academia de las Ciencias Cinematográficas de España. Combinó su carrera como actriz con su trabajo como directora, sus primeros trabajos fueron los cortometrajes *Déjeme que le cuente* (1998) y *Lalia* (1999). En 2003 dirigió su primer largometraje documental *Elena Dimitrievna Diakonova. Gala* y en 2007 su primer largometraje de ficción *Pretextos*.

■ LARGO ■  
IBEROAMERICANO ■  
DE FICCIÓN ■

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Sílvia Munt

GUION - SCREENPLAY

Silvia Munt, Jorge Gil Munarriz

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Gorka Gómez

MÚSICA - MUSIC

Paula Olaz

SONIDO - SOUND

Andrea Sáenz Pereiro, Fabiola Ordoyo, Benjamin Lecuyer

DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Carmen Sánchez de la Vega

EDICIÓN - EDITOR

Bernat Aragónés

PRODUCTOR - PRODUCER

Ander Sagardoy, Antonio Chavarrias, Xabier Berzosa, Fernando Larondo, Mónica Lozano

INTÉPRETES - CAST

Alicia Falcó, Elena Tarrats, Itziar Ituño, Ainhoa Santamaría

CONTACTO - CONTACT

Filmax | Iván Diaz

filmaxint@filmax.com

GRACIAS RAÚL

Member of the European Film Academy and the Spanish Academy of Cinematographic Sciences. She combined her career as an actress with her work as a director. Her first works were the short films *Déjeme Que Le Cuente* (1998) and *Lalia* (1999). In 2003 she directed her first feature documentary *Elena Dimitrievna Diakonova. Gala* and in 2007 her first fiction feature film *Pretextos*.



ESTRENO MEXICANO

## El castillo

*The Castle*

ARGENTINA, FRANCIA | ARGENTINA, FRANCE - 2023 - 78' - ESPAÑOL | SPANISH

Habiendo trabajado como ama de llaves toda su vida, Justina hereda de su antiguo empleador una mansión en medio de la pampa argentina. Con una condición: ella nunca debe irse. En este cuento de hadas moderno, Justina y su hija enfrentarán los desafíos de mantener viva esa promesa.

*Having worked as a housekeeper all her life, Justina inherits from her former employer a mansion in the middle of the Argentinian Pampas. Under one condition: she must never leave. In this modern fairytale, Justina and her daughter will face the challenges of keeping that promise alive.*

■ LARGO ■  
IBEROAMERICANO  
■ DOCUMENTAL ■

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Martín Benchimol

GUION - SCREENPLAY

Martín Benchimol

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Nico Miranda, Fernando Lorenzale

MÚSICA - MUSIC

José Manuel Gatica

SONIDO - SOUND

Sofía Straface

EDICIÓN - EDITOR

Ana Remón

PRODUCTOR - PRODUCER

Mayra Bottero, Gema Juárez Allen,

Clarisa Oliveri

INTÉPRETES - CAST

Justina Olivo, Alexia Caminos Olivo

CONTACTO - CONTACT

LUXBOX Films | Marie Lamboeuf

marie@luxboxfilms.com



## MARTÍN BENCHIMOL

Es un director de cine, guionista y director de fotografía argentino. Ha dirigido dos largometrajes documentales: *El espanto*, y *La gente del río*, y el cortometraje *Un Corazón más contundente*. Se graduó de la Universidad de Buenos Aires, donde enseña cine. También colaboró con el Festival de Cine de Guadalajara como director invitado en DocuLab.

*Is an Argentine film director, screenwriter and cinematographer. He has directed two feature documentaries; *El Espanto*, and *La Gente del Río*, and the short film *Un Corazón más Contundente*. He graduated from the University of Buenos Aires, where he teaches filmmaking. He also collaborates with the Guadalajara Film Festival as guest director in DocuLab.*



ESTRENO MEXICANO

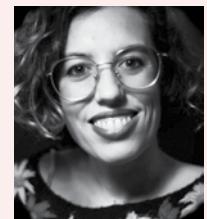


## Cross Dreamers

ARGENTINA | ARGENTINA · 2022 · 78' · ESPAÑOL | SPANISH

*Cross dreamers* es la historia de vida de Ornella, Mabel, Mirna y Paula, hombres que durante toda su vida practicaron el *cross-dressing* a espaldas de sus familias, esposas e hijos. Su temprana fascinación por lo femenino, los años de culpa y el miedo los han llevado a tener doble vida. Sin embargo, cuando pasan los 50 años, ese mundo que tenían perfectamente armado empieza a desmoronarse.

*Cross Dreamers* is the life story of Ornella, Mabel, Mirna and Paula, men who throughout their lives practiced cross-dressing behind the backs of their families, wives and children. Their early fascination with the feminine, the years of guilt and fear have led them to have a double life. However, when they are over 50 years old, that world that they had perfectly armed begins to fall apart.



### SOLEDAD VELASCO

Guionista y directora. Es licenciada en Artes Combinadas por la Universidad de Buenos Aires y con maestría en Escritura de Series por la ECAM, Madrid. Trabaja en el desarrollo de proyectos de ficción y documentales. Coescribió la serie documental, *Soñando alto* (2022).

Screenwriter and director. She has a degree in Combined Arts from the University of Buenos Aires and a Master's in Series Writing from ECAM, Madrid. She works in the development of fiction and documentary projects. She co-wrote the documentary series, *Sofnando Alto* (2022).

GRACIAS RAÚL

27  
COMPETENCIA OFICIAL



ESTRENO MEXICANO

## Desperté con un sueño

I Woke Up With a Dream

ARGENTINA, URUGUAY | ARGENTINA, URUGUAY · 2023 · 80' · ESPAÑOL | SPANISH

Felipe pasa los días andando en bicicleta por las calles vacías del balneario en el que vive, rapeando free-style y yendo a clases de teatro a espaldas de su madre. Ante la posibilidad de audicionar para una película, se escapa a Montevideo, donde se reencuentra con su abuela paterna, a quien no ve desde que su padre murió, y termina por conocer su propia historia.

*Felipe is a teenager who spends his days riding a bike with friends along the empty streets of the beach town where they live, rapping freestyle and taking acting classes behind his mother's back. Faced with the chance to audition for a film, he escapes to the capital city and meets his paternal grandmother after not seeing her since his father's death, and puts together the pieces of his past.*

### DIRECCIÓN - DIRECTOR

Pablo Solarz

### GUION - SCREENPLAY

Pablo Solarz

### FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Marcelo Iaccarino

### MÚSICA - MUSIC

Sebastián Caride

### SONIDO - SOUND

Gaspar Scheuer

### DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Alejandro Castiglioni

### EDICIÓN - EDITOR

Valeria Racioppi

### PRODUCTOR - PRODUCER

Agustina Chiarino

### INTÉPRETES - CAST

Lucas Ferro, Mirella Pascual, Romina Peluffo, Ema Sena, Calú Caride, Alegría Parra, Agua Clara Fernández

### CONTACTO - CONTACT

Mutante Cine

contacto@mutantecine.com



## PABLO SOLARZ

Guionista y director de cine, actor y docente. Autor de *Historias mínimas*, *Un novio para mi mujer*, *Me casé con un boludo* y otras. En 2011 estrenó su ópera prima *Juntos para siempre* y en 2017 *El último traje*. Su última película *Desperté con un sueño* estrenó en Berlinale y ganó el Premio Especial de la Crítica en Málaga.

Screenwriter, film director, actor and teacher. Author of Minimal Stories, A Boyfriend for my Wife, I Married a Dumbass and others. In 2011 he premiered his debut film Together Forever and in 2017 The Last Suit. His latest film I Woke Up With a Dream premiered at Berlinale and won the Special Critics Award in Málaga.

GRACIAS RAÚL



ESTRENO LATINOAMERICANO

## In Bed

*Ke'elu En Machar*

ISRAEL | ISRAEL · 2022 · 85' · HEBREO | HEBREW

Guy y su mejor amiga Joy disfrutan al máximo del desfile del orgullo gay, cuando su felicidad se ve abruptamente interrumpida por un tiroteo mortal. Huyendo de la escena hacia la seguridad de la casa de Guy, reciben a un compañero del desfile del orgullo gay, Dan, que parece conmocionado. Con el tirador aún libre, entran en una noche llena de sexo, drogas y paranoia.

*Guy and his best friend Joy are enjoying the gay pride parade to the fullest, when their bliss is abruptly put to an end by a deadly shooting. Fleeing the scene into the safety of Guy's home, they take in a fellow pride parade, Dan, who seems in shock. With the shooter still on the run, they enter a night full of sex, drugs and paranoia.*

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Nitzan Gilady

GUION - SCREENPLAY

Nitzan Gilady

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Matan Radin

MÚSICA - MUSIC

Offer Nissim

SONIDO - SOUND

Yoss Appelbaum, Vitaliy Grinshpun

DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Yuval Yaniv

EDICIÓN - EDITOR

Ori Birger

PRODUCTOR - PRODUCER

Moshe Edry, Leon Edry, Nitzan Gilady

INTÉPRETES - CAST

Israel Ogalbo, Dean Miroshnikov, Moran

Rosenblatt, Tom Baum, Dalia Beger

CONTACTO - CONTACT

m-appeal World Sales

films@m-appeal.com



## NITZAN GILADY

Es graduado de la Academy of Arts Circle in the Square (Nueva York). Es director, productor y guionista de los documentales *Jerusalem is proud to present*, *Family time*, *In Satmar custody* y *The last enemy*. En 2015, su primer largometraje, *Wedding doll*, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Toronto y ganó varios premios. *In bed* es su segundo largometraje.

*He is a graduate of the Academy of Arts Circle in the Square (New York). He is the director, producer and scriptwriter of the documentary films *Jerusalem is Proud to Present*, *Family Time*, *In Satmar Custody* and *The Last Enemy*. In 2015, his first feature film *Wedding Doll* premiered at the Toronto International Film Festival, and won several awards. *In Bed* is his second feature film.*

GRACIAS RAÚL



ESTRENO MEXICANO

## Kenya

MÉXICO | MEXICO · 2022 · 88' · ESPAÑOL | SPANISH

Apenas habían avanzado unos metros, cuando Kenya, una mujer trans trabajadora sexual, corrió al coche en respuesta a los gritos de auxilio de Paola. Al llegar, tres detonaciones de arma de fuego anunciaron la agonía de su amiga quien perdía la vida al lado de su agresor. Aquella escena quedó grabada en el celular de Kenya. Después de este crimen, Kenya comienza una lucha que la lleva a transitar por los rincones más oscuros del abandono y la violencia que viven las mujeres trans, sin darse cuenta que sus acciones cambiarán su destino y la confrontarán con el miedo y el dolor de verse reflejada en ese trágico final.

*They had barely gone a few meters when Kenya, a trans woman sex worker, ran to the car in response to Paola's cries for help. Upon arrival, three shots of a firearm announced the agony of her friend who lost her life together with her attacker. That scene was recorded on Kenya's cell phone. After this crime, Kenya begins a fight that leads her to walk through the darkest corners of abandonment and violence experienced by trans women, without realizing that her actions will change her destiny and confront her with the fear and pain of seeing herself reflected in that tragic ending.*



DIRECCIÓN · DIRECTOR

Gisela Delgadillo

GUION · SCREENPLAY

Gisela Delgadillo

FOTOGRAFÍA · CINEMATOGRAPHY

Gisela Delgadillo, Juan Nasra, Sergio Silva

MÚSICA · MUSIC

Josué Vergara, Juan Pablo Villa

SONIDO · SOUND

Gisela Delgadillo

EDICIÓN · EDITOR

Leandro Motta

PRODUCTOR · PRODUCER

Gisela Delgadillo

INTÉPRETES · CAST

Kenya Cuevas

CONTACTO · CONTACT

Gisela Delgadillo

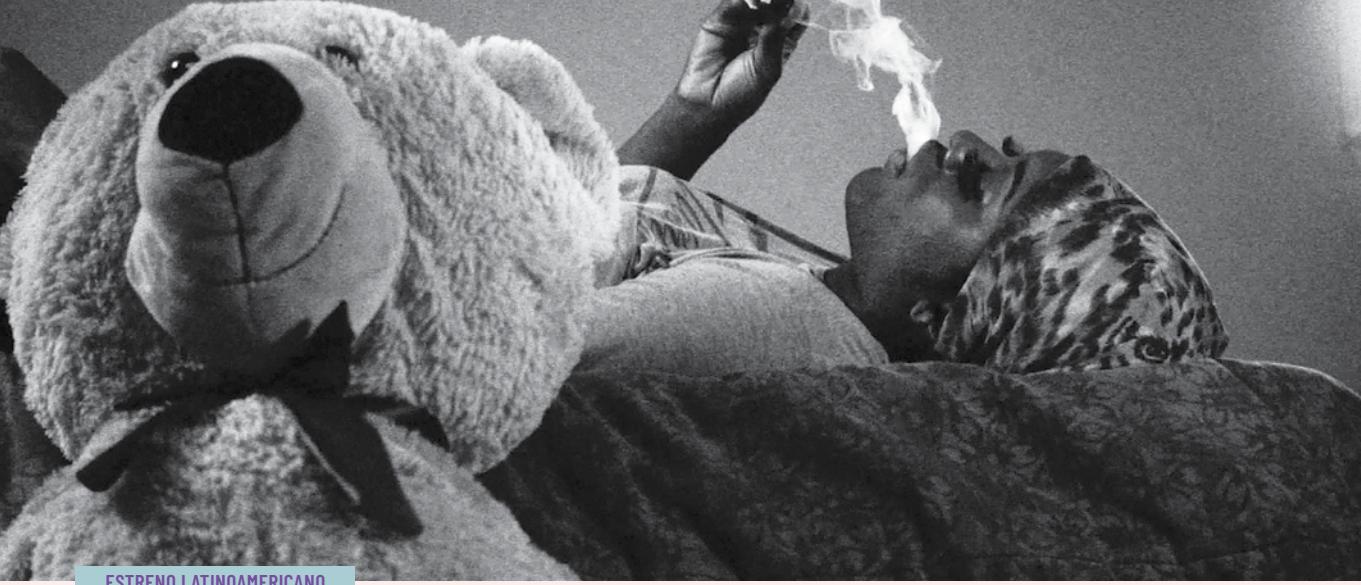
kenya.film.2016@gmail.com



## GISELA DELGADILLO

Fotógrafa y realizadora audiovisual, con experiencia en investigación documental y periodística. Ha trabajado como realizadora audiovisual en medios independientes, organizaciones civiles e institutos de enseñanza. En noviembre de 2022 estrenó su primer largometraje documental, *Kenya*, en el Festival Internacional de Cine Documental de Ámsterdam, donde fue nominado a Mejor Ópera Prima.

Photographer and audiovisual producer with experience in documentary research and film production. She has worked as an audiovisual producer in independent media, civil organizations, and educational institutes. In November 2022 she premiered her first feature documentary, *Kenya*, at the Amsterdam International Documentary Film Festival, nominated for Best First Feature Award.



ESTRENO LATINOAMERICANO

## Kokomo City

PANORAMA  
INTERNACIONAL

ESTADOS UNIDOS | UNITED STATES - 2023 - 73' - INGLÉS | ENGLISH

El debut como directora de la productora, cantante y compositora nominada al Grammy, D. Smith, quien hizo historia como la primera mujer trans en un programa estelar de televisión sin guion, y filmó y editó este documental tremadamente entretenido y sin filtros que pasa el micrófono a cuatro trabajadoras sexuales negras trans en Atlanta y Nueva York: Daniella Carter, Koko Da Doll, Liyah Mitchell y Dominique Silver, mientras derriban los muros de su profesión. La película ganó los premios Next Innovator Award y Next Audience Award, del Festival de Cine de Sundance, y el Premio del Público en la sección Panorama Documental de la Berlinale.

*The feature directorial debut of Grammy-nominated producer, singer, and songwriter, D. Smith, who made history as the first trans woman cast on a prime time unscripted TV show, and filmed and edited this wildly entertaining and unfiltered documentary that passes the mic to four black transgender sex workers in Atlanta and New York City: Daniella Carter, Koko Da Doll, Liyah Mitchell, and Dominique Silver, as they hold nothing back while breaking down the walls of their profession. The film won the Sundance Film Festival's Next Innovator Award and Next Audience Award, and the Berlinale's Audience Award in the Panorama Documentary section.*



### D. SMITH

Es una productora, cantante y compositora dos veces nominada al Grammy. Ha producido y escrito para Cee-lo Green, Estelle, Katy Perry, Andre 3000, Monica, Lloyd, Fantasia, Nipsey Hussle y Billy Porter. En 2014, decidió ser honesta consigo misma y hacer la transición a la mujer que siempre supo que era. La catarsis llegó con la creación de Kokomo city, proyecto que le ha dado una nueva vida.

*She is a two-time Grammy-nominated producer, singer, and songwriter. She has produced and written for Cee-lo Green, Estelle, Katy Perry, Andre 3000, Monica, Lloyd, Fantasia, Nipsey Hussle, and Billy Porter. In 2014, she decided to walk in her truth and transition into the woman she always knew she was. The silver lining came with the creation of Kokomo City, which has breathed new life into her.*

GRACIAS RAÚL

DIRECCIÓN - DIRECTOR

D. Smith

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

D. Smith

SONIDO - SOUND

Ric Schnupp

EDICIÓN - EDITOR

D. Smith

PRODUCTOR - PRODUCER

D. Smith, Harris Doran, Bill Butler

INTÉPRETES - CAST

Daniella Carter, Dominique Silver, Koko Da Doll, Liyah Mitchell

CONTACTO - CONTACT

George Nicholis, Rebecca Fisher  
publicity@magpictures.com



ESTRENO LATINOAMERICANO

## Little Richard: I Am Everything

ESTADOS UNIDOS | UNITED STATES · 2023 · 98' · INGLÉS | ENGLISH

Esta celebración de Little Richard revela los orígenes negros queer del rock 'n' roll, y finalmente explota el canon blanqueado de la música pop estadounidense. A través de imágenes de archivo y actuaciones, la vida del ícono revolucionario se desarrolla con todos sus retrocesos y contradicciones.

*This celebration of Little Richard reveals the Black queer origins of rock 'n' roll, finally exploding the whitewashed canon of American pop music. Through archival and performance footage, the revolutionary icon's life unspools with all of its switchbacks and contradictions.*

SON  
DE CINE  
FESTIVAL

IN-EDIT  
FESTIVAL

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Lisa Cortés

GUION - SCREENPLAY

Lisa Cortés

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Keith Walker, Graham Willoughby

MÚSICA - MUSIC

Tamar-Kali Brown

SONIDO - SOUND

Tom Paul, Andrés E. Marthe González

EDICIÓN - EDITOR

Nyneve Minnear, Jake Hostetter

PRODUCTOR - PRODUCER

Robert Friedman, Caryn Capotosto, Liz

Yale Marsh, Lisa Cortés

CONTACTO - CONTACT

George Nicolis | Rebecca Fisher |

Magnolia Pictures

publicity@magpictures.com



## LISA CORTÉS

Lisa Cortés es una productora y directora nominada al Oscar y ganadora de un Emmy. Es reconocida por crear historias desafiantes y visionarias además de empoderar voces inclusivas. Su película *All in: the fight for democracy*, que dirigió con Liz Garbus, fue parte del shortlist en los Oscar y fue nominada a los premios BAFTA, WGA y NAACP. Su última película es *Little Richard: I am everything*.

Lisa Cortés is an Academy Award nominated and Emmy-winning producer and director. She is renowned for creating challenging, visionary stories and empowering inclusive voices. Her film, *All In: The Fight For Democracy*, which she directed with Liz Garbus, made the Oscar documentary short-list and was nominated for BAFTA, WGA, and NAACP awards. Her latest film is *Little Richard: I Am Everything*.



ESTRENO MUNDIAL

## Liuben

ESPAÑA, BULGARIA | SPAIN, BULGARIA - 2023 - 109' · BÚLGARO, ESPAÑOL | BULGARIAN, SPANISH

Victor (27) vive muy bien en Madrid con su pareja, José. Regresa a la casa de su infancia en Bulgaria para el funeral de su abuelo y decide quedarse durante el verano. Mientras se vuelve a conectar con su padre y la forma de vida del pueblo, inesperadamente encuentra el amor en la forma de Liuben, un chico gitano de 18 años. A pesar de sus diferencias y los conflictos que los rodean, Victor y Liuben encuentran refugio el uno en el otro.

*Victor (27) has a nice life in Madrid with his partner, Jose. He returns to his childhood home in Bulgaria for his grandfather's funeral, and decides to stay for the summer. While reconnecting with his father and the village way of life, he unexpectedly finds love in the form of Liuben, an 18-year-old Roma boy. Despite their differences, and the conflicts around them, Victor and Liuben find refuge in each other.*

### DIRECCIÓN - DIRECTOR

Venci D. Kostov

### GUION - SCREENPLAY

Venci D. Kostov

### FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Fran García Vera

### MÚSICA - MUSIC

Sergio de la Puent

### SONIDO - SOUND

Fede Pajaro

### DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Velina Geleva

### EDICIÓN - EDITOR

Marta Velasco

### PRODUCTOR - PRODUCER

Antonio Hens, Vanya Rainova, Miguel Torente

### INTÉPRETES - CAST

Dimitar Nikolov, Bozhidar Asenov, Dimitar Banenkin, Stoyan Radev, Stefan Denolyubov

### CONTACTO - CONTACT

Antonio Hens | antoniohens1@gmail.com  
M-appeal | Maren Kroymann  
sales@m-appeal.com

## VENCI D. KOSTOV



Debutó con el corto, *El hijo*, galardonado en festivales nacionales e internacionales como el Palm Spring Film Festival. También ha dirigido el documental, *La Zaranda*, teatro *inestable*, sobre la mítica compañía jerezana. En teatro dirige el espectáculo procedente del Off Broadway, *La velocidad del otoño*. Liuben es su primer largometraje de ficción.

*He made his debut with the short, El Hijo, which won awards at national and international festivals such as the Palm Spring Film Festival. He has also directed the documentary, La Zaranda, Teatro Inestable, about the mythical company from Jerez. In theater he directs the show from Off Broadway, La Velocidad del Otoño. Liuben is his first fiction feature film.*



ESTRENO LATINOAMERICANO

## Llamadas desde Moscú

Calls from Moscow

CUBA, ALEMANIA, NORUEGA | CUBA, GERMANY, NORWAY - 2023 - 65' - ESPAÑOL, INGLÉS, RUSO | SPANISH, ENGLISH, RUSSIAN

Días antes de iniciarse la invasión a Ucrania, cuatro jóvenes cubanos visitan un apartamento en Moscú para habitarlo a lo largo de un día. En sus llamadas telefónicas conviven presente y futuro: sus resistencias como inmigrantes queer e indocumentados y los intercambios con el director de la película sobre sus preocupaciones tras el estallido de la guerra.

*Days before the invasion of Ukraine is announced, four young Cubans visit a Moscow apartment for a 24-hour stay. In their phone calls, the present and future coexist: their stories as queer and undocumented immigrants and the exchanges with the film's director about their distress after the outbreak of the war.*

■ LARGO ■  
IBEROAMERICANO  
■ DOCUMENTAL ■

DIRECCIÓN · DIRECTOR

Luis Alejandro Yero

GUION · SCREENPLAY

Luis Alejandro Yero

FOTOGRAFÍA · CINEMATOGRAPHY

Maria Grazia Goya

SONIDO · SOUND

Saulo Adrián, Pablo Cervera, Luis Alejandro Yero

DIRECTOR DE ARTE · PRODUCTION DESIGNER

Chema Díaz (Abrigo Rojo)

EDICIÓN · EDITOR

Luis Alejandro Yero

PRODUCTOR · PRODUCER

Daniel Sánchez López, Luis Alejandro Yero, Elisa Pirir

INTERPRETES · CAST

Daniel Díaz, Daryl Acuña, Eldis Botta, Juan Carlos Calderón, Luis Alejandro Yero

CONTACTO · CONTACT

Daniel Sánchez López  
sanchez@thecosmicproductions.com  
Luis Alejandro Yero  
contacto@cuarto-oscurro.com

## LUIS ALEJANDRO YERO



Cineasta cubano por la Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba. Sus cortometrajes han sido premiados en Mar del Plata, FICUNAM y La Habana, entre otros; y se han proyectado en festivales como IDFA, Sheffield, Jihlava, Jeonju, Thessaloniki, Busan, Málaga y Olhar de Cinema. Su primer largometraje, *Llamadas desde Moscú*, se estrenó en la sección Forum de la Berlinale 2023.

Cuban filmmaker by the International Film and Television School of Cuba. His short films have been awarded at Mar del Plata, FICUNAM and Havana, among others, in addition to being screened at numerous festivals such as IDFA, Sheffield, Jihlava, Jeonju, Thessaloniki, Busan, Málaga, and Olhar de Cinema. His debut film, *Calls from Moscow*, had its world premiere in the Forum section of Berlinale 2023.

GRACIAS RAÚL



ESTRENO MEXICANO

## Medusa Deluxe

REINO UNIDO | UNITED KINGDOM - 2022 - 101' - INGLÉS | ENGLISH

Un misterioso asesinato ambientado en un competitivo concurso de peluquería. La extravagancia y el exceso chocan, ya que la muerte de uno de los suyos siembra las semillas de la división en una comunidad cuya pasión por el cabello raya en la obsesión.

*A murder mystery set in a competitive hairdressing competition. Extravagance and excess collide, as the death of one of their own sows seeds of division in a community whose passion for hair verges on obsession.*

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Tom Hardiman

GUION - SCREENPLAY

Tom Hardiman

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Robbie Ryan

MÚSICA - MUSIC

Koreless

SONIDO - SOUND

Adam Fletcher

DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Gary Williamson

EDICIÓN - EDITOR

Fouad Gaber

PRODUCTOR - PRODUCER

Michael Elliott, Louise Palmkvist Hansen,

Lee Groombridge

INTÉPRETES - CAST

Anita-Joy Uwajeh, Clare Perkins, Darrell

D'Silva, Debris Stevenson, Harriet Webb,

Heider Ali

CONTACTO - CONTACT

Patricia Perez

pperez@mubi.com

Ricardo Pacheco

rpacheco@mubi.com



## TOM HARDIMAN

El trabajo de Tom como escritor/director comenzó con una serie de cortometrajes, incluido *Radical hardcore*. Después de esto, con el apoyo de BFI, Tom completó recientemente el trabajo en el corto *Pitch black panacea*. *Medusa deluxe* es el debut cinematográfico de Tom, producido por EMU Films y desarrollado y financiado por BFI y BBC Film, fue filmado durante el confinamiento por covid en el norte de Inglaterra.

*Tom's work as writer/director began with a series of short films, including Radical Hardcore. Following this, with the BFI's support, Tom recently completed work on the short Pitch Black Panacea. Medusa Deluxe is Tom's feature debut, produced by EMU Films, and developed and financed by the BFI and BBC Film, it was shot during the covid lockdown in the North of England.*



ESTRENO LATINOAMERICANO

## Mutt

ESTADOS UNIDOS | UNITED STATES · 2023 · 87' · INGLÉS, ESPAÑOL | ENGLISH, SPANISH

Feña, un joven trans que vive en la ciudad de Nueva York, se enfrenta a un día cada vez más desafiante. A lo largo de 24 horas, su padre extranjero, su exnovio heterosexual y su media hermana de 13 años regresan a su vida. Habiendo perdido el contacto desde la transición, Feña debe navegar la nueva dinámica de estas viejas relaciones mientras enfrenta los desafíos diarios que conlleva vivir una vida intermedia.

*Feña, a young trans guy busting through life in New York City, is faced with an increasingly challenging day. Over 24 hours, his foreign father, his straight ex-boyfriend, and his 13-year-old half-sister are thrust back into his life. Having lost touch since transitioning, Feña must navigate the new dynamics of these old relationships while tackling the day-to-day challenges that come with living a life in between.*



## VUK LUNGULOV-KLOTZ

Es alumno de Sundance Institute Labs, Inside Out Financing Forum, y fue uno de los cinco finalistas principales de Tribeca / AT&T Untold Stories Grant. También es alumno del Programa de la Iniciativa HALF de Ryan Murphy, donde completó una tutoría con la directora Janet Mock en la serie *Pose* de FX. Su primer largometraje, *Mutt*, se estrenó en el Festival de Cine Sundance de 2023.

*He is an alum of the Sundance Institute Labs, the Inside Out Financing Forum, and was a top five finalist for the Tribeca / AT&T Untold Stories Grant. He is also an alum of the Ryan Murphy HALF Initiative Program, where he completed a mentorship under director Janet Mock on the FX series *Pose*. His feature film debut, *Mutt*, premiered at 2023 Sundance Film Festival.*

GRACIAS RAÚL

### DIRECCIÓN - DIRECTOR

Vuk Lungulov-Klotz

### GUION - SCREENPLAY

Vuk Lungulov-Klotz

### FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Matthew Pothier

### MÚSICA - MUSIC

James William Blades, Taul Katz

### SONIDO - SOUND

Ash Knowlton

### DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Alanna Murray

### EDICIÓN - EDITOR

Adam Dicterow

### PRODUCTOR - PRODUCER

Alexander Stegmaier, Stephen Scott

Scarpulla, Vuk Lungulov-Klotz, Jennifer Kuczaj, Joel Michaely

### INTÉPRETES - CAST

Lío Mehiel, Cole Doman, Alejandro Goic,

Jasai Chase Owens, Jari Jones, MiMi

Ryder

### CONTACTO - CONTACT

Best Friend Forever

[sales@bffsales.eu](mailto:sales@bffsales.eu)



ESTRENO LATINOAMERICANO

## Passages

FRANCIA | FRANCE - 2023 - 91' - FRANCÉS, INGLÉS | FRENCH, ENGLISH

Después de completar su último proyecto, el cineasta Tomas comienza una aclaradora historia de amor con una joven maestra de escuela, Agathe. Para Tomas, la novedad de estar con una mujer es una experiencia emocionante que está ansioso por explorar, a pesar de su matrimonio con Martin. Pero cuando Martin comienza su propia aventura, Tomas vuelve a centrar su atención en su marido. Ambientada en París, *Passages* traza una batalla creciente de deseo entre tres personas, donde la necesidad es una constante y la felicidad está fuera de su alcance. Un drama íntimo y perspicaz que explora las complejidades, contradicciones y cruelezas del amor.

*After completing his latest project, filmmaker Tomas begins a heated love affair with a young school teacher, Agathe. For Tomas, the novelty of being with a woman is an exciting experience that he is eager to explore, despite his marriage to Martin. But when Martin begins his own affair, the mercurial Tomas refocuses his attention on his husband. Set in Paris, Passages charts an escalating battle of desire between three people, where want is constant and happiness is just out of reach. A breathtakingly intimate and insightful drama exploring the complexities, contradictions, and cruelties of love and longing.*



### IRA SACHS

Sus películas incluyen *Frankie*, *Little men*, *Love is strange*, *Keep the lights on*, *Forty shades of blue* y su primer largometraje, *The delta*. Su cortometraje, *Last address*, en honor a un grupo de artistas de Nueva York que murieron de sida, ha sido incluido en las colecciones permanentes del Museo Whitney y el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

*His films include Frankie, Little Men, Love is Strange, Keep the Lights On, Forty Shades of Blue and his first feature, The Delta. His short film, Last Address, honoring a group of NYC artists who died of AIDS, has been included in the permanent collections of the Whitney Museum and the Museum of Modern Art in New York.*

#### DIRECCIÓN - DIRECTOR

Ira Sachs

#### GUION - SCREENPLAY

Mauricio Zacharias, Ira Sachs

#### FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Josée Deshaies

#### MÚSICA - MUSIC

Elise Lugurn, Josette Music Club, Lucile Egal, Lola Ryckelinck

#### SONIDO - SOUND

Thomas Gastinel, Anne Gibourg

#### DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Pascale Consigny

#### EDICIÓN - EDITOR

Sophie Reine

#### PRODUCTOR - PRODUCER

Saïd Ben Saïd, Michel Merkt

#### INTÉPRETES - CAST

Franz Rogowski, Ben Whishaw, Adèle Exarchopoulos, Erwan Kepoa Falé, Arcadi Radeff

#### CONTACTO - CONTACT

Patricia Perez

pperez@mubi.com

Ricardo Pacheco

rpacheco@mubi.com



ESTRENO MEXICANO

## Till The End Of The Night

ALEMANIA | GERMANY - 2023 - 120' · ALEMÁN | GERMAN

Para ganarse la confianza de un traficante de drogas, el policía encubierto Robert tiene que fingir ser el amante de Leni. La policía espera que sus vínculos con el delincuente ayuden a infiltrarse en la organización. Pero si bien esta parte del plan funciona relativamente bien, su relación falsa es inestable desde el principio. Leni es trans y Robert estuvo una vez enamorado de ella. Irónicamente, es Víctor, el traficante de drogas, quien hará que Robert se enfrente a sus conflictivos sentimientos de amor.

*In order to gain the trust of a drug dealer, undercover cop Robert has to pretend to be Leni's lover. The police hope her ties with the felon will help to infiltrate the organization. But while this part of the plan works relatively smoothly, their fake relationship is rocky from the start. Leni is trans, and Robert was once in love with her former self. Ironically it is Victor, the drug dealer, who will make Robert confront his conflicting feelings of love.*

DIRECCIÓN - DIRECTOR

Christoph Hochhäusler

GUION - SCREENPLAY

Florian Plumeyer

FOTOGRAFÍA - CINEMATOGRAPHY

Reinhold Vorschneider

SONIDO - SOUND

Jörg Kidrowski, Rainer Heesch, Matz Müller, Hubertus Rath

DIRECTOR DE ARTE - PRODUCTION DESIGNER

Renate Schmaderer

EDICIÓN - EDITOR

Stefan Stabenow

PRODUCTOR - PRODUCER

Bettina Brokemper

INTERPRETES - CAST

Timocin Ziegler, Thea Ehre, Michael Sideris

CONTACTO - CONTACT

The Match Factory

valentina.bronzini@matchfactory.de



## CHRISTOPH HOCHHÄUSLER

Director y escritor. Ha realizado seis largometrajes que se han presentado en varias ocasiones en la programación oficial de los festivales de cine de Cannes (*Low profile*, 2005, *The city below*, 2010) y Berlín (*This very moment*, 2003, *Séance*, 2009, *One minute of darkness*, 2011, *Till the end of the night*, 2023) y han recibido numerosos premios. Es cofundador y coeditor de la revista de cine alemana *Revolver*.

Director and writer. He has made six feature films that have been presented several times in the official programmes of the film festivals at Cannes (*Low Profile*, 2005, *The City Below*, 2010) and Berlin (*This Very Moment*, 2003, *Séance*, 2009, *One Minute of Darkness*, 2011, *Till The End Of The Night*, 2023) and have received many awards. He is co-founder and co-editor of German film magazine *Revolver*.

# EM

# ME

*EMME*



# EMME

Las piezas EMME son creaciones únicas, con una personalidad distintiva, que representan la naturaleza dual del ser humano, la reiteración de las coyunturas que nos complementan para hacernos uno. Cada pieza cuenta con una identidad propia; simboliza el esfuerzo de vivir del arte, de homenajear y celebrar el cine, de consumir o preservar logros y reconocimientos. El éxito es una representación que se queda y se esfuma.

EMME se entrega cada año a las películas ganadoras del Premio Maguey (Mejor Película, Mejor Interpretación y Premio Especial del Jurado), así como a personalidades que se homenajean para enaltecer su trayectoria; personas que promueven la diversidad y la aceptación, y que han dejado huella en la búsqueda de un mundo donde no exista la discriminación.

La pieza es un diseño original del artista contemporáneo Adrián Guerrero, originario de Guadalajara. Cada año se intervienen por diferentes artistas y creativos con trayectorias destacadas.

En la decimosegunda edición del Premio Maguey, las piezas están dedicadas a las y los Desaparecidxs de la comunidad LGBTTTIQ+, y serán realizadas en parafina por el artista multidisciplinar Iván Sandoval. A su vez, cada una de las piezas serán intervenidas también por la Colectiva Hilos, quienes han realizado intervenciones con tejido en diversas partes de la República Mexicana por las personas desaparecidas, por aquellas que ya no están y por quienes mantienen diferentes luchas sociales.

Como cada año, las piezas serán exhibidas durante el transcurso del Premio Maguey, acompañadas por una instalación monumental de la Colectiva Hilos.

EMME pieces are unique creations, with a distinctive personality, representing the dual nature of human beings, the reiteration of the linkages that complement us to make us one. Each piece has its own identity; it symbolizes the effort to live from art, to honor and celebrate cinema, to consume or preserve achievements and recognitions. Success is a representation that stays and vanishes.

EMME is awarded every year to the Maguey Award winners (Best Film, Best Acting and Special Jury Award), as well as to personalities who are honored to celebrate their career; people who promote diversity and acceptance, and who have left their mark in the search for a world where discrimination does not exist.

The piece is an original design by contemporary artist Adrián Guerrero, born in Guadalajara. Each year, different artists and creators intervene these pieces.

In the twelfth edition of the Maguey Award, the pieces are dedicated to the Disappeared from the LGBTTTIQ+ community and will be made in kerosene by multidisciplinary artist Iván Sandoval. In turn, each of the pieces will also be intervened by Colectiva Hilos, who have made interventions with fabric in different places of the country for the disappeared, for those who are no longer here and for those who maintain social struggles.

As every year, the pieces will be exhibited during the course of the Maguey Award, accompanied by a large-scale installation by the Hilos Collective.

# ADRIÁN GUERRERO

Vive y trabaja en Guadalajara. Arquitecto con maestría en Filosofía y en Ciencias Sociales, ambas por el ITESO, donde imparte el taller de Escultura en Cerámica y el de Creación II. Ceramista autodidacta.

Su trabajo denota una búsqueda constante por analizar la percepción humana, apoyado en el terreno de la filosofía desde distintos niveles, generando nuevas reflexiones y resignificando lo que al parecer nos es común. Sus reflexiones y procesos parten de lo sencillo, de la sorpresa de lo pequeño y lo cotidiano.

Es posible interpretar su trayectoria como una elipse que permanentemente regresa —aunque renovada— al camino recorrido, retomando y reinterpretando inquietudes que se han vuelto una constante en su trabajo: el tiempo, las relaciones espaciales y la fenomenología de las cosas en sí.

Sin dejar de lado su pasión por la cerámica en sus diferentes técnicas, crea piezas, objetos e instalaciones con diversos materiales y soportes como fotografía, video, dibujo, escultura y pintura.

*He lives and works in Guadalajara. An architect with a master's degree in Philosophy and Social Sciences by ITESO University, where he teaches Ceramic Sculpture and Creativity II workshops. A self-taught ceramist.*

*His work denotes a constant search to analyze human perception, supported in the field of philosophy from different levels, generating new views and redefining what is apparently common to us. His thoughts and processes are based on the simple, on the surprise of the small and everyday things.*

*It is possible to interpret his path like an ellipse that permanently comes back –although renewed– to the travelled road, retaking and reinterpreting inquiries which have become a constant in his work: time, spatial relationships, and the phenomenology of things.*

*Without leaving aside his passion for different ceramic techniques, he creates pieces, objects and installations with different materials and pillars such as photography, video, drawing, sculpture, and painting.*



# IVÁN SANDOVAL

Estudió la licenciatura en Realización en Cine en el CAAV, un máster de Producción de Cine por el Instituto del Cine Madrid y un diplomado en Semiótica de la Fotografía en Turín, Italia.

Fotógrafo por dos años de Nóvica en asociación con National Geographic. Por cinco años realizó la difusión digital del FICG, el FICG in LA y la Beca Jenkins del Toro. Ha participado como invitado, jurado joven, prensa e industria en los festivales de cine de Cannes, San Sebastián, Berlín, Venecia, Locarno, D'A Barcelona, FICM, GIFF y Riviera Maya, entre otros.

Director de Cinema Canta, compañía y academia de artes escénicas que ha creado 21 puestas en escena en los últimos siete años y ha realizado 870 presentaciones en todo México e Italia.

Premiado en 2021 por Impulse Guadalajara como una de las personas que más ha apoyado a la comunidad LGBTTIQ+. Colaborador del Premio Maguey, El Palacio de las Vacas, Teatro Galerías, Impulse México, el FICG, Pervert, Gay Games, Festival Prohibido y Gangnam Fest, entre otros. En 2023 presentó con gran éxito la obra de teatro Saló en el Teatro Puccini, en Florencia, Italia.

*He studied a degree in Filmmaking at the CAAV, a master's degree in Film Production at the Instituto del Cine Madrid and a diploma in Semiotics of Photography in Turin, Italy.*

*Photographer for two years for Nóvica in association with National Geographic. For five years he was in charge of the digital promotion of FICG, FICG in LA and the Jenkins del Toro Scholarship. He has participated as guest, young jury, press and industry at the film festivals of Cannes, San Sebastian, Berlin, Venice, Locarno, D'A Barcelona, FICM, GIFF and Riviera Maya, among others.*

*Director of Cinema Canta, a performing arts company and academy that has created 21 productions in the last seven years and has presented 870 shows throughout Mexico and Italy.*

*Impulse Guadalajara recognized him as one of the most supportive people to the LGBTTIQ+ community in 2021. A collaborator of the Maguey Award, El Palacio de las Vacas, Teatro Galerías, Impulse Mexico, FICG, Pervert, Gay Games, Festival Prohibido and Gangnam Fest, among others. With great success, he presented in 2023 the play Saló at the Puccini Theater in Florence, Italy.*



## COLECTIVA HILOS

Hilos es una colectiva artística feminista que utiliza los textiles como principal medio de expresión. Sus integrantes —formadas en distintas disciplinas artísticas y humanistas—, están comprometidas con la defensa de los derechos humanos y la búsqueda de una sociedad igualitaria, equitativa e incluyente de múltiples formas de pensar, amar y vivir. A través de acciones artísticas y lenguajes visuales diversos, Hilos busca tocar y mover conciencias y sensibilidades, empleando el hilo como materia y símbolo de libertad, creatividad y juego, a la par que una representación de las ataduras, los apegos y las hebras que nos mueven en lo personal y en lo social.

Frente al entorno de desigualdad, inseguridad y violencia que prevalece en México y otras partes del mundo, particularmente en la comisión de femicidios y la desaparición de personas, las acciones artísticas de Hilos están encaminadas a la denuncia y la crítica con el fin de visibilizar, cuestionar y transformar estas formas de dominación en una cultura de diálogo intercultural y paz. El espacio público es el lugar donde Hilos encuentra su forma de expresión más amplia, relacionada con su noción colectiva y su sentido social. De aquí la realización de diversas intervenciones sobre monumentos emblemáticos en distintas ciudades y la participación en marchas de protesta y reivindicación.

*Hilos is a feminist artistic collective that uses textiles as its primary means of expression. Its members —trained in different artistic and humanist disciplines—, are committed to the defense of human rights and the search for an egalitarian, equitable and inclusive society of multiple ways of thinking, loving, and living. Through different artistic actions and visual languages, Hilos seeks to touch and move consciences and sensibilities, using thread as a material and symbol of freedom, creativity, and play, as well as a representation of the ties, attachments and threads that move us personally and socially.*

*Faced with the environment of inequality, insecurity and violence that prevails in Mexico and other parts of the world, particularly in the commission of femicides and the disappearance of people, the artistic actions of Hilos are aimed at denunciation and criticism in order to make visible, question and transform these forms of domination into a culture of intercultural dialogue and peace. The public space is where Hilos finds its broadest form of expression, related to its collective notion and its social sense. Hence the execution of several interventions on symbolic monuments in different cities and the participation in marches of protest and vindication.*



## INTEGRANTES COLECTIVA HILOS

ISABEL LOPEZ RIBERA  
MAJ LINDSTRÖM  
CLAUDIA RODRIGUEZ  
LAURA GARZA  
ADRIANA CRUZ LARA

GABRIELA RIVERA  
MARÍA BELÉN MARSILI  
KAREN MIRELLE ZAVALA  
VANESA ROBLES  
MACARENA DE LA PARRA

HILOS

# GALAR DONES PREMIO

MA

*Premio Maguey  
Awards*

# GUEY



# GALARDONES PREMIO MAGUEY

El Premio Maguey rinde tributo, celebra y reconoce la trayectoria de figuras emblemáticas de la cinematografía y la cultura *queer*.

El cine, manifiesto de las siete artes, es el protagonista de este encuentro. El Premio Maguey es un galardón que rinde homenaje a pensadores, artistas y figuras emblemáticas de la libertad; personalidades que rompen con los paradigmas establecidos y se convierten en íconos de transgresión, donde la belleza de su legado nos da fe del amor incondicional.

The Maguey Award honors, celebrates, and recognizes the career of outstanding figures in queer cinema and culture.

As an expression of the seven arts, cinema is the protagonist of this reunion. The Maguey Award pays tribute to thinkers, artists, and prominent figures of freedom; personalities who break with established paradigms and become icons of transgression, where the beauty of their legacy attests to unconditional love.

# PREMIO MAGUEY ACTIVISTA

KENYA CUEVAS

Activista y defensora de los derechos humanos. En 2016 es testigo del transfeminicido de Paola Buenrostro, que la lleva a fundar en 2018 la asociación civil Casa de las Muñecas Tiresias y, en 2019, el primer albergue para mujeres trans en México, Casa Hogar “Paola Buenrostro”.

Como activista lleva acumulados más de 200 reconocimientos y premios por su trayectoria y participación en espacios educativos, académicos, legislativos, foros institucionales y medios de comunicación.

Es una de las principales promotoras de la Ley *Paola Buenrostro* que busca la tipificación del delito de transfeminicidio en la Ciudad de México. En 2022 como víctima indirecta en el caso del transfeminicidio de Naomi Nicole, logra la primera sentencia con perspectiva.

En 2021 la revista *Forbes* la nombró una de las cien mujeres más poderosas de México, obtuvo la Medalla Toyota edición olímpica por su trayectoria en el activismo nacional y el Galardón Forjadores de México, mientras que la Fundación Cuadros y Rostros la nombró Directora de Proyectos Productivos, al mismo tiempo que fue nombrada Mujer del Año por Mexicanas a la Vanguardia Mujeres de Valor. En 2022 obtuvo el Sol de Oro, galardón al mérito profesional por el Círculo Nacional de Periodistas.

*Activist and human rights defender. She witnessed the transfeminicide of Paola Buenrostro in 2016, which led her to found in 2018 the civil association Casa de las Muñecas Tiresias and, in 2019, the first shelter for trans women in Mexico, Casa Hogar “Paola Buenrostro”.*

*As an activist she has received more than 200 recognitions and awards for her work and participation in educational, academic, and legislative spaces, institutional forums, and media.*

*She is one of the main promoters of the Paola Buenrostro Law that seeks the classification of the transfeminicide crime in Mexico City. In 2022, as an indirect victim in the case of Naomi Nicole's transfeminicide, she obtained the first sentence with perspective.*

*Forbes magazine named her one of the 100 most powerful women in Mexico in 2021, she was awarded the Toyota Medal Olympic edition for her career in national activism and the Forjadores de México Award, while the Cuadros y Rostros Foundation named her Director of Productive Projects, and she was also named Woman of the Year by Mexicanas a la Vanguardia Mujeres de Valor. In 2022, she received the Sol de Oro, a professional merit award from the National Circle of Journalists.*

*Maguey Activist  
Award*

## PREMIO MAGUEY ACTIVISTA



KENYA CUEVAS

# PREMIO MAGUEY QUEER ICON

ERÉNDIRA IBARRA

Eréndira Ibarra es una actriz, productora y directora de casting mexicoamericana que empezó su carrera en 2006. En 2008 interpretó al personaje de Sofía en *Capadocia*, la primera serie premium de HBO en México, ganadora de Emmys internacionales. Ese mismo año participó en la comedia *Casi divas*, de Issa López.

Eréndira también ha tenido papeles destacados en varias series y telenovelas, incluyendo *Las Aparicio*, *Camelia la texana* e *Infames*. En 2015 ganó reconocimiento por su papel estelar como Daniela Velázquez en la serie *Sense8* de Netflix, creada por las hermanas Wachowski, y continuó apareciendo en otras series de Netflix, como *Ingobernable*.

Eréndira también protagonizó la serie de televisión dramática-histórica en español *Sitiados*, producida por Fox Network Group Latin America y *Dynamo*, junto a Poncho Herrera, con quien también trabajó en *El diez* y *Sense8*.

En 2020, luego de coprotagonizar *El candidato* en Amazon Studios, fue invitada por Lana Wachowski a unirse al elenco de *Matrix: Resurrections*. También ha trabajado en producciones teatrales y cinematográficas, como la película de reciente estreno *Enfermo amor*. Su proyecto más reciente es el próximo lanzamiento de *Yellow* en la plataforma de streaming Lionsgate+. Eréndira también es cofundadora de Anónima Media.

Eréndira Ibarra is a Mexican-American actress, producer and casting director who began her career in 2006. In 2008 she played the character of Sofia in *Capadocia*, HBO's first premium series in Mexico, winner of international Emmys. That same year she participated in Issa Lopez's comedy *Casi Divas*.

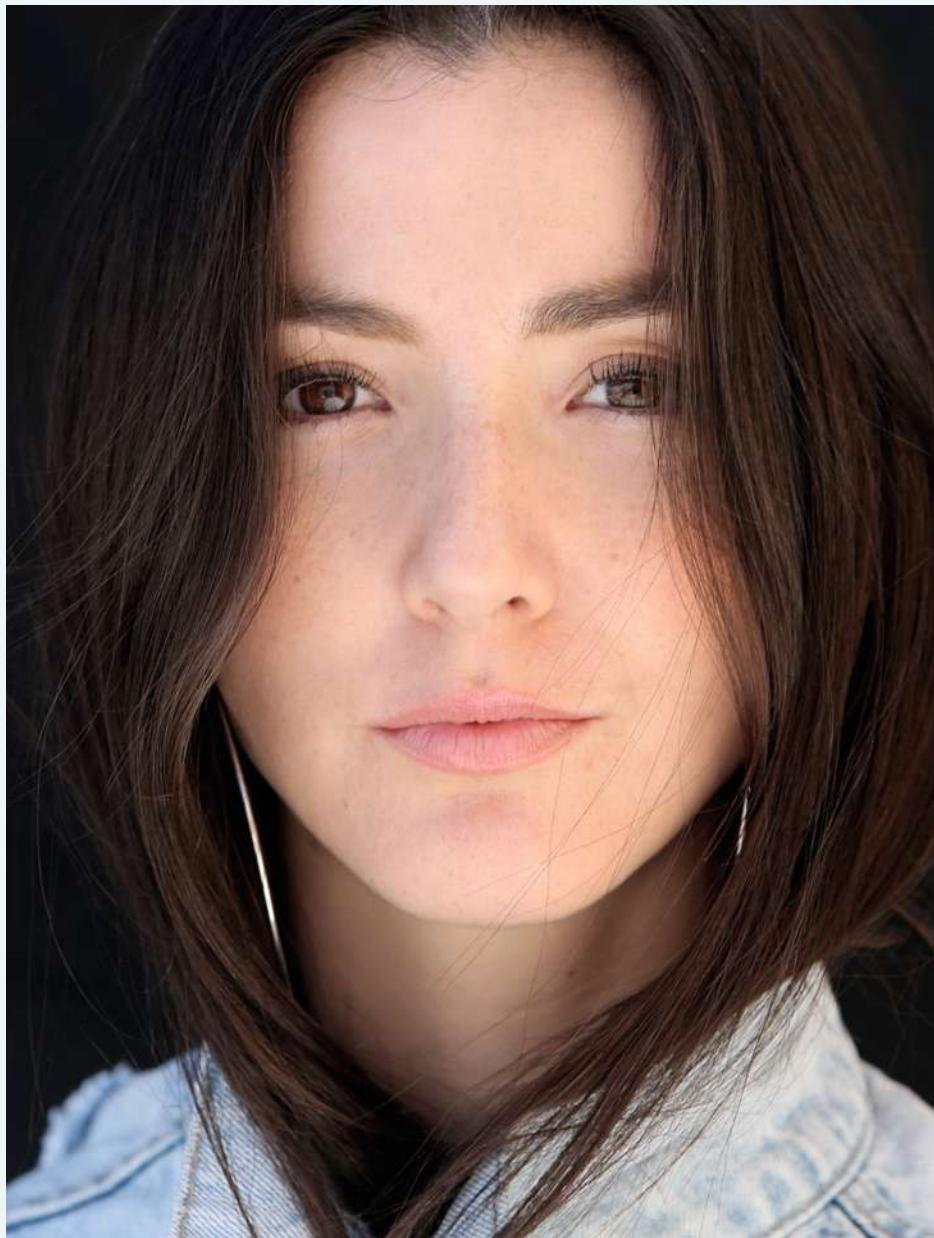
Eréndira has also played prominent roles in several series and soap operas, including *Las Aparicio*, *Camelia la Texana* and *Infames*. In 2015 she gained recognition for her starring role as Daniela Velázquez in the Netflix series *Sense8*, created by the Wachowski sisters, and continued to appear in other Netflix series, such as *Ingobernable*.

Eréndira also starred in the Spanish-language drama-history television series *Sitiados*, produced by Fox Network Group Latin America and *Dynamo*, alongside Poncho Herrera, with whom she also worked in *El Diez* and *Sense8*.

In 2020, after co-starring in *El Candidato* at Amazon Studios, she was invited by Lana Wachowski to join the cast of *Matrix: Resurrections*. She has also worked on theatrical and film productions, such as the recently released film *Enfermo Amor*. Her most recent project is the upcoming release of *Yellow* on the Lionsgate+ streaming platform. Eréndira is also co-founder of Anónima Media.

*Maguey Queer  
Icon Award*

## PREMIO MAGUEY QUEER ICON



ERÉNDIRA IBARRA

PANEL  
TALENTS  
GUADA  
LAJARA –  
PREMIO  
MAGUEY

*Talents Guadalajara –  
Maguey Award Panel*





## LA REPRESENTACIÓN TRANS EN EL CINE CONTEMPORÁNEO

*Trans representation in contemporary cinema*

Recientemente, las historias de las diversas expresiones identitarias y sexogenéricas se han amplificado en la cinematografía contemporánea. Este panel propone generar un diálogo entre los protagonistas que están creando y narrando las historias de lo trans.

*The stories of diverse identities and sex-generic expressions have recently been amplified in contemporary filmmaking. Through this panel, we propose to foster a dialogue between the protagonists who are creating and recounting trans stories.*

JUEVES 8 DE JUNIO, 13:00 A 14:30 H

THURSDAY, JUNE 8, 13:00 A 14:30 H

PARTICIPAN | PARTICIPANTS

Estibaliz Urresola, Gisela Delgadillo, Thea Ehra, Vuk Lungulov-Klotz

MODERADOR | MODERATOR

Yolanda Segura

LUGAR | VENUE

Sala 3, Conjunto Santander de Artes Escénicas



# NOCHES MA GUEY

*Maguey Nights*





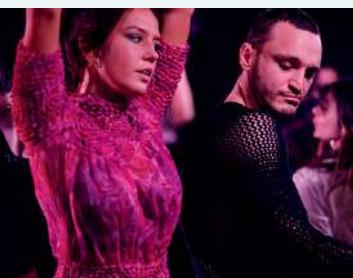
## Medusa Deluxe by MUBI

REINO UNIDO · 2022 · 101' · INGLÉS · ★  
TOM HARDY

Entre extravagancia y exceso, los asistentes a un concurso de peluquería serán sorprendidos por un asesinato que dividirá a la comunidad.

*Between extravagance and excess, the attendees of a hairdressing contest will be surprised by a murder that will divide the community.*

MAR 06 · 22:00 · CINETECA FICG 04 · ESP



## Passages by MUBI

FRANCIA · 2023 · 91' · FRANCÉS, INGLÉS  
IRA SACHS

El matrimonio de una pareja gay entra en crisis cuando uno de ellos comienza una apasionada aventura con una mujer más joven.

*A gay couple's marriage is thrown into crisis when one of them begins a passionate affair with a younger woman.*

MIÉ 07 · 22:00 · CINETECA FICG 02 · ESP, ING



## Liuben

ESPAÑA, BULGARIA · 2023 · 109' · BÚLGARO, ESPAÑOL · ★  
VENCÍ D. KOSTOV

En un pueblo búlgaro en la montaña, donde hierven los prejuicios, comienza un romance de verano entre dos chicos de mundos diferentes.

*In a Bulgarian mountain village, where prejudice simmers, a summer romance begins between two boys from different worlds.*

JUE 08 · 22:00 · CINETECA FICG 03 · ING

ESTRENO  
MUNDIAL



## Diálogos Premio Maguey

Disidencias de la sexualidad masculina.

*Dissidences of male sexuality.*

PARTICIPANTES: JUAN SEBASTIÁN TORALES, LUIS ALEJANDRO YERO, NITZAN GILADY.

JUE 08 · 21:30 · VOLTIO BAR



MEXICALTZINGO 1521 COL. MODERNA GDL. JAL.  
BAR VOLTIO

# ALIA DOS

*Allies*





## CINEMA CANTA

Cinema Canta nace en 2016 con el propósito de apostar por una nueva forma de hacer teatro, bajo la dirección de Iván Sandoval.

Proyección de películas musicales con espectáculo en vivo, recorridos teatrales con contenido explícito inspirados en películas de culto y una Academia de Artes Escénicas son las ramas que han posicionado a Cinema Canta como la compañía de teatro más importante de Guadalajara en la actualidad.

Un total de 877 funciones agotadas a la fecha, 23 puestas en escena y más de cien mil personas han visto sus espectáculos en vivo en todo México y, más recientemente, en Florencia, Italia.

Cinema Canta llegó para transformar el teatro de Guadalajara.

*Under the direction of Iván Sandoval, Cinema Canta was born in 2016 with the purpose of crafting a new way of doing theater.*

*Today, Cinema Canta has positioned itself as the most important theater company in Guadalajara thanks to the projection of musical films with live shows, theatrical tours with explicit content inspired by cult films, and a Performing Arts Academy.*

*A total of 877 sold-out performances to date, 23 stagings, and more than 100,000 people have seen their live shows throughout Mexico and, most recently, in Florence, Italy.*

*Cinema Canta is here to transform Guadalajara's theater.*





## KIKI HOUSE OF MINERVA

Monumentales diosxs, símbolos de excelencia y libertad, representando a la Perla Tapatía y a la Sultana del Norte.

Arte, cultura, moda y *performance* son sus especialidades.

*Monumental gods, symbols of excellence and freedom, representing Guadalajara and Monterrey.  
They specialize in art, culture, fashion, and performance.*

### INTEGRANTES KHOM | MEMBERS OF KHOM

Lepe Casillas Ammy Jahel

Hildebrando Ramírez Tello Jimenez

Carlos Cuevas Guzmán

Erick Daniel de León Reyes

Cristian Gamaliel Laguna

Efraín Villalobos Álvarez

Hannya Danielle Torres Mendoza

Andres Mejía Matty



## KIKI HOUSE OF PRISMA



Kiki House of Prisma (KHOPrisma) fue fundada en octubre de 2018, en Guadalajara, Jalisco, por las madres Narciso Prisma y Diablo Prisma, sumando después a una tercera madre, Lupe Prisma. Se trata de una casa perteneciente a la escena Kiki de la cultura *ballroom*, además de ser el parteaguas de la comunidad *ballroom* en Guadalajara.

Su misión es generar espacios de protección y diversión, cubriendo las necesidades de cada integrante de la familia. KHOPrisma se caracteriza por su diversidad, interdisciplina, originalidad, creatividad y el trabajo en equipo, en donde se acepta que cada uno es un color distinto y rige el respeto a todxs por igual.

Se trata de una familia y no de un grupo de danza o de competencia, cuya principal misión es generar la búsqueda de identidad de nuestros cuerpos a través del placer y la estética del *vogue*.

Kiki House of Prisma ha impulsado la cultura *ballroom*, asistiendo y realizando Kiki Balls, haciendo prácticas públicas, dando talleres y clases de *voguing*, con el gusto de llevar el mensaje y ser inspiración para personas que se sientan identificadas o reprimidas. KHOPrisma ha participado tres años consecutivos en los Premios Maguey.

*Kiki House of Prisma (KHOPrisma) was founded in October 2018, in Guadalajara, Jalisco, by Mothers Narciso Prisma and Diablo Prisma, later adding a third Mother, Lupe Prisma. It is a house belonging to the Kiki scene of the ballroom culture, in addition to being the cornerstone of the ballroom community in Guadalajara.*

*In order to cover the needs of each member of the family, its mission is to provide spaces of protection and entertainment. KHOPrisma is recognized for its diversity, interdisciplinary, originality, creativity, and teamwork, where everyone is accepted as a different color and respect for everyone is the rule.*

*Far from being a dance or competition group, it is a family whose main goal is to foster the search for identity of our bodies through the pleasure and aesthetics of vogue.*

*Kiki House of Prisma has promoted the ballroom culture, attending, and performing Kiki Balls, holding public practices, dictating workshops and voguing classes, with the pleasure of carrying the message and being an inspiration for people who feel identified or repressed. KHOPrisma has participated three consecutive years in Maguey Awards.*



MADBEAT DANCE CREW



Grupo tapatío de K-pop *dance cover* que comenzó en el año 2015, conformado por miembrxs y aliadxs de la comunidad LGBTIQ+ y comprometido con la inclusión de todos los miembros de su equipo. Se dio a conocer por ser pionero a nivel nacional en la tendencia del K-pop *in public*, creando contenido para YouTube.

Ha participado en festivales y eventos locales como Ventanas a Corea, ConComics (expositores en la zona K-pop Dance), el Festival Cultural Sur Coreano, K-FEST y Countdown Gay Games Guadalajara 2023, entre otros.

Asimismo, ha ganado concursos locales de K-pop *dance cover*, como Kpop Festival GDL (2015), TNT Guadalajara (2016) y Kocu Fest (2023), así como el concurso nacional Kpop World Festival (2017), además de haber sido finalista en Kpop Cover Dance Festival (2019) y K-pop Stars (2021).

Actualmente cuenta con un canal de YouTube con más de 50 mil suscriptores. Gracias a esto ha sido reconocido por ídolos de K-pop como Dreamcatcher, VAV y Momoland, mientras que algunos de sus *dance covers* han sido transmitidos en Jalisco TV.

*Born in Guadalajara in 2015, it is a K-pop dance cover group formed by members and allies of the LGBTIQ+ community and committed to the inclusion of all members of their team. It became known for being a national pioneer in the trend of K-pop in Public, creating content for YouTube.*

*It has participated in festivals and local events such as Ventanas a Corea, ConComics (exhibitors in the K-pop Dance zone), the South Korean Cultural Festival, K-FEST, and Countdown Gay Games Guadalajara 2023, among others.*

*It has also won local K-pop dance cover contests, such as Kpop Festival GDL (2015), TNT Guadalajara (2016) and Kocu Fest (2023), as well as the national contest Kpop World Festival (2017), in addition to being a finalist in Kpop Cover Dance Festival (2019) and K-pop Stars (2021).*

*Its YouTube channel currently has more than 50,000 subscribers. Thanks to this it has been recognized by K-pop idols such as Dreamcatcher, VAV and Momoland, while some of its dance covers have been shown on Jalisco TV.*

# NEGRACONDA



Originaria de Guadalajara, mujer trans no binaria, activista y defensora de los derechos de la comunidad LGBTIQA+, creadora de espacios para el desarrollo seguro de las identidades de género, artista multidisciplinaria, especialista en el *performance* y las artes escénicas, entre otras.

Orgullosa Madre de Kiki House of Minervas, una de las Kiki House más icónicas y reconocidas. Pionera de las escenas *ballroom (vogue)* y drag en Jalisco, además de ser un referente de resistencia, educación, sensibilización y visibilidad trans/queer.

*Non-binary trans woman born in Guadalajara, activist, and advocate for the rights of the LGBTIQA+ community, creator of spaces for the safe development of gender identities, multidisciplinary artist, specialist in performance and stage arts, among others.*

*Proud Mother of Kiki House of Minervas, one of the most iconic and recognized Kiki Houses. Pioneer of the ballroom (vogue) and drag scenes in Jalisco, she is also a reference for resistance, education, awareness and trans/queer visibility.*

# MICHELLE RIVERA

Comenzó su carrera como artista de la transformación en el año 2005 en el emblemático centro de espectáculos Mónica's Disco, en Guadalajara, para más tarde incursionar en teatro con obras como *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca, bajo la dirección de Carlos Esqueda; y *Tú nunca entenderás lo que te quiero*, del director Ramiro Torres de Miguel, mientras que en cine participó en proyectos como *Make up*, con la dirección de Pavel Cortes; y *Énergie*, de la directora Dana Karvelas.

Después de una carrera de diez años y distintas circunstancias adversas que la llevaron a replantearse su propósito, Michelle se retiró parcialmente del entretenimiento y hoy en día dedica su vida al desarrollo humano y espiritual.

A través de cursos, conferencias y terapias, acompaña a las personas a encontrar la paz mental y su misión especial para desarrollarse en el mundo con plenitud. Es fundadora del Recinto Holístico Michelle Rivera; cofundadora de Aquamatista Editorial; autora del libro *Misión divina: el milagro de la transformación*; y creadora del proyecto Supervivientes, junto a Carmen Campuzano.

Como líder espiritual y mujer trans, busca con su testimonio inspirar a otras mujeres trans que, como ella, han vivido el rechazo, la vulnerabilidad y la exclusión, para que reconozcan que hay otro camino.



*She began her career in 2005 as a transformation artist at the iconic entertainment center Monica's Disco in Guadalajara, and later ventured into theater with plays such as La Casa de Bernarda Alba, by Federico García Lorca, under the direction of Carlos Esqueda; and Tú Nunca Entenderás Lo Que Te Quiero, by director Ramiro Torres de Miguel, while in film she participated in projects such as Make Up, directed by Pavel Cortes; and Énergie, by director Dana Karvelas.*

*After a ten-year career and different adverse circumstances that led her to rethink her purpose, Michelle partially retired from entertainment and today dedicates her life to human and spiritual development.*

*She guides people through courses, conferences, and therapies to find peace of mind and their special mission to flourish in the world. She is the founder of the Michelle Rivera Holistic Center; co-founder of Aquamatista Editorial; author of the book Misión Divina: El Milagro de la Transformación; and creator of the project Supervivientes, together with Carmen Campuzano.*

*With her testimony as a spiritual leader and trans woman, she seeks to inspire other trans women who, like her, have experienced rejection, vulnerability, and exclusion, to recognize that there is another way.*

# RICKY LIPS

Ricardo Vázquez de nacimiento, Ricky Lips por elección artística. Nace en Fresnillo, Zacatecas, en una numerosa y tradicional familia mexicana. Desde pequeño expresó una sensibilidad diferente, artística, femenina y disruptiva, que lo llevó a sufrir acoso y lo convirtió en un niño tímido y solitario.

En su adolescencia descubre por sus amigos el mundo del travestismo, resultando ganador en diferentes concursos, imitando a la cantante Lucía Méndez. Poco a poco, Ricky comienza a profesionalizarse en el mundo del transformismo, colaborando con leyendas del ámbito travesti nacional.

Hace de Guadalajara su hogar y vive dedicada enteramente al mundo del arte y al show travesti nocturno, convirtiéndose en una de las leyendas del primer lugar gay en México: Monica's Discoteque.

Fundador y director del prestigioso Show de Lip's, grupo integrado por los transformistas más talentosos y destacados de México. Protagonista del documental *Make up*, de Pavel Cortés, debutó como conductora de televisión en el programa *Guau* de Telehit México. Musa del diseñador tapatío Benito Santos, ha colaborado con grandes artistas como Gloria Trevi, Thalía, Lorena Herrera y María José.

Recientemente participó como jurado del programa *La más draga* y actualmente protagoniza *Noches de cabaret VIP* con una gira nacional e internacional permanente.



Ricardo Vázquez by birth, Ricky Lips by artistic choice. Born in Fresnillo, Zacatecas, in a large and traditional Mexican family, from an early age he expressed a different, artistic, feminine, and disruptive sensibility, which led him to be bullied and turned him into a shy and lonely child.

In his adolescence he discovered the world of transvestism through his friends, winning different contests by imitating the singer Lucia Mendez. He gradually became a professional in the world of cross-dressing, collaborating with legends of the national transvestite scene.

He turned Guadalajara into his home and dedicated his life entirely to the world of art and the transvestite night life, becoming one of the legends of the first gay place in Mexico: Monica's Discoteque.

Founder and director of the prestigious Show de Lip's, a group made up of the most talented and outstanding transvestites in Mexico. A star of the documentary *Make Up*, by Pavel Cortés, she debuted as a television hostess in *Telehit Mexico*'s show *Guau*. Muse of Guadalajara designer Benito Santos, she has collaborated with great artists such as Gloria Trevi, Thalia, Lorena Herrera, and Maria Jose.

She recently served as a judge on the show *La Más Drag* and is currently starring in *Noches de Cabaret VIP* with a permanent national and international tour.

# COMITÉ DE SELE CCIÓN

*Selection Committee*





## CLAUDIA REBOLLEDO

Estudió Ciencias de la Comunicación en la Univa y se integró posteriormente a la especialidad en Medios Audiovisuales en el CAAV. Con el grupo S Teatro participó como actriz en la obra *El lugar del corazón*. Continuó como asistente de dirección y coordinadora de producción en diversas obras de teatro. Estudió Lengua y Literatura Hispanoamericanas en la Universidad Veracruzana y comenzó en televisión como asistente de producción y camarógrafo de estudio.

Se mudó a la Ciudad de México donde laboró como asistente de dirección de casting y management de talento. Regresó a Guadalajara al FICG al área de eventos y como realizadora en RAP TV para la UdeG.

En 2007 se mudó a Alemania, en donde trabajó en el English Theater Berlin y como programadora en Interfilm Berlin. Después se integró a Shotz Films, donde realizó diversos comerciales y largometrajes como PA, ADPA y Driver PA, e ingresó a Studio Babelsberg como Script PA.

En 2016 regresó a Guadalajara para coordinar el Laboratorio de Arte Audiovisual y se reintegró al equipo del FICG 32 en la sección Premio Maguey. Radicada de nueva cuenta en la Ciudad de México, desde 2018 a la fecha ha realizado varios proyectos como freelance y desde 2019 es Productora Ejecutiva en The Maestros.

*She studied Communication Sciences at Univa and later joined the Audiovisual Media major at CAAV. With the group S Teatro, she participated as an actress in the play *El Lugar del Corazón*. She continued as assistant director and production coordinator in several plays. She studied Hispanic American Language and Literature at the Universidad Veracruzana and began working in television as a production assistant and studio cameraman.*

*She moved to Mexico City where she worked as an assistant casting director and talent manager. She returned to Guadalajara to work at FICG in the events department and as a producer at RAP TV for the UdeG.*

*She moved to Germany in 2007, where she worked at the English Theater Berlin and as a programmer at Interfilm Berlin. She then joined Shotz Films, where she made several commercials and feature films as PA, ADPA, and Driver PA, and joined Studio Babelsberg as Script PA.*

*She returned to Guadalajara in 2016 to coordinate the Audiovisual Art Lab and rejoined the FICG 32 team in the Premio Maguey section. Based again in Mexico City, from 2018 to date she has completed several freelance projects and since 2019 she is Executive Producer at The Maestros.*



## SHEYLOBA FERRERA

Mexicana de corazón, a “Sheyloba” le gusta la salsa en los tacos y en la pista de baile, el mezcal y las relaciones públicas. ARTivista, locutora, comunicadora y defensora de los derechos LGBTIQ+. Actriz y productora en más de 20 obras de teatro y festivales, entre estos el Cervantino, y parte del elenco de la serie LGBT+ *Con Lugar*.

Cantautora de *Nada que curar*, en honor a las personas sobrevivientes de ECOSIG; miembro del Team Escándala; conductora y directora de contenido de programas como *Diversidad CDMX en Capital 21*, *Historias enjotadas*, *Nación Cuir* y *Más sabe el diablo por vieja*, y en eventos como FIDS, Festival MIX, la Marcha del Orgullo LGBT+ CDMX en el Zócalo y digital, LGBT Sessions, Love 4 All, Libera tu orgullo de ADIL y GLAAD, etc. Ha participado en distintos ciclos de conferencias, paneles, conversatorios e impartiendo charlas de sensibilización LGBT a empresas.

Organismos internacionales como la Oficina de las Naciones Unidas Contra la Droga y el Delito la invitaron como vocera oficial de la campaña #JusticiaSinDiscriminacion. Es Manager de Diversidad e Inclusión en We are Safe Zone.

Hoy se ha convertido en una activista que, a través de distintos medios de comunicación, arte, gobierno, sociedad civil y organismos internacionales, lucha por alcanzar un mundo de igualdad alejado de la discriminación y los abusos para grupos en situación de vulnerabilidad.

*Mexican at heart, “Sheyloba” likes salsa in tacos and on the dance floor, mezcal and public relations. ARTivist, broadcaster, communicator, and advocate for LGBT+ rights. She has been an actress and producer in more than 20 plays and festivals, including the Cervantino Festival, and part of the cast of the LGBT+ series *Con Lugar*.*

*Singer-songwriter of *Nada que Curar*, in honor of the survivors of ECOSIG; member of Team Escándala; host and content director of programs such as *Diversidad CDMX in Capital 21*, *Historias Enjotadas*, *Nación Cuir* and *Más Sabe el Diablo por Vieja*, and events as FIDS, Festival MIX, the LGBT+ CDMX Pride March at the Zócalo and digital, LGBT Sessions, Love 4 All, Libera tu orgullo by ADIL, and GLAAD, etc. She has participated in lecture series, panels, and conferences, also giving LGBT awareness talks to companies.*

*International organizations such as the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) invited her as an official spokesperson for the campaign “#JusticiaSinDiscriminación. She is Diversity and Inclusion Manager at We are Safe Zone.*

*Through different media, art, government, civil society, and international organizations, she has become an activist who fights to achieve a world of equality, free from discrimination and abuse for vulnerable groups.*



## ENRIQUE FLORES MARTÍNEZ

“Quique”, para todos, es un apasionado de la cultura en todas sus formas de expresión. Desde 2014 es parte del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), donde actualmente dirige el Departamento de Relaciones Públicas y también es integrante del Comité de Selección del Premio Maguey, espacio al que ha aportado su experiencia en el ámbito de la gestión cultural y la formación de públicos.

Egresado de la licenciatura en Turismo con enfoque en la organización de eventos masivos, ha colaborado por más de quince años en otros eventos culturales como el GuadALAjara Film Festival (GLAFF) en Los Ángeles, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL), LéaLA, y la exposición Guillermo del Toro: en casa con mis monstruos, entre otros.

*“Quique”, for everyone, is passionate about culture in all its forms of expression. Since 2014 he has been part of the Guadalajara International Film Festival (FICG), where he currently heads the Public Relations Department and is also a member of the Maguey Award Selection Committee, a space to which he has contributed his experience in the field of cultural management and audience development.*

*A graduate in Tourism with a focus on the organization of mass events, he has collaborated for more than fifteen years in other cultural events such as the GuadALAjara Film Festival (GLAFF) in Los Angeles, the Guadalajara International Book Fair (FIL), LéaLA, and the exhibition Guillermo del Toro: at home with my monsters, among others.*



## VALENTÍN CASTILLO

Maestro en Promoción y Desarrollo Cultural, tiene estudios en teatro, artes vivas, gestión y patrimonio cultural, publicidad, marketing, cinematografía y estudios socioculturales.

Tiene 20 años de experiencia como promotor, productor y gestor de espectáculos de teatro, danza, ópera y moda, así como en festivales de música, premios cinematográficos y eventos corporativos; congresos, cursos, talleres y conferencias de creadores, artistas, académicos y promotores.

Fue parte de equipos de comunicación y programación artística en instituciones públicas y privadas, donde llevó a cabo la promoción, producción y gestión de más de 80 espectáculos escénicos de pequeño y gran formato. Ha colaborado en diferentes áreas de los Festivales Internacionales de Cine de Guadalajara, Los Cabos, la UNAM y la Semana de Cine Alemán del Goethe-Institut Mexiko.

De 2018 a 2020 fue Gerente de Management en GTS-Universal Music México. Ha sido docente en asignaturas de lenguaje, comunicación y publicidad, así como de literatura y experimentación artística, diseño y producción de proyectos culturales y producción escénica.

*Master in Cultural Promotion and Development, he has studied theater, living arts, management and cultural heritage, advertising, marketing, cinematography, and socio-cultural studies.*

*He has 20 years of experience as a promoter, producer, and manager of theater, dance, opera, and fashion shows, as well as music festivals, film awards, and corporate events; congresses, courses, workshops, and conferences for creators, artists, academics, and promoters.*

*He has been part of communication and artistic programming teams in public and private institutions, where he promoted, produced, and managed more than 80 small and large format stage shows. He has collaborated in different areas of the International Film Festivals of Guadalajara, Los Cabos, UNAM, and the German Film Week of the Goethe-Institut Mexiko.*

*From 2018 to 2020 he was Management Director at GTS-Universal Music Mexico. He has taught language, communication, and advertising subjects, as well as literature, artistic experimentation, design, production of cultural projects, and stage production.*

# SEDES

*Venues*



## CINETECA FICG

AV. PERIFÉRICO NORTE 1695  
COL. PARQUE INDUSTRIAL BELENES NORTE

Archivo de imágenes en movimiento, un permanente punto de encuentro con la cinematografía internacional, una alternativa más de exhibición para nuestro cine. Sede principal del Festival Internacional de Cine en Guadalajara.

*Archive of moving images, a permanent meeting point with international cinematography, one more exhibition alternative for our cinema. Main venue of the Guadalajara International Film Festival.*



## CONJUNTO SANTANDER DE ARTES ESCENICAS

AV. PERIFÉRICO NORTE 1695  
COL. PARQUE INDUSTRIAL BELENES NORTE

Con una superficie de 52,000 m<sup>2</sup>, cuenta con un diseño e infraestructura que propicia una intimidad única, en donde el público y los artistas son cómplices absolutos. Uno de los centros culturales más importantes de América Latina.

*Covering an area of 52,000 m<sup>2</sup>, it has a design and infrastructure that provides a unique intimacy, where public and artists are absolute accomplices. One of the most important cultural centers in Latin America.*



## CINEMEX SANIA

AV. IGNACIO LUIS VALLARTA 3300  
COL. VALLARTA NORTE

Cinemex es la sexta cadena de cines más grande del mundo, que ha llegado a millones de personas alrededor de México desde su fundación en agosto de 1995.

*Cinemex is the sixth largest exhibition company in the world, reaching millions of people around Mexico since it was founded in August 1995.*



IN  
VITA  
DOS

*Guests*





**Juan Sebastián Torales**  
Almamula



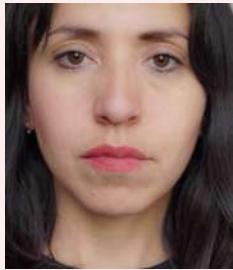
**Lorena Quevedo**  
Almamula



**Sofía Otero**  
20,000 especies de abejas



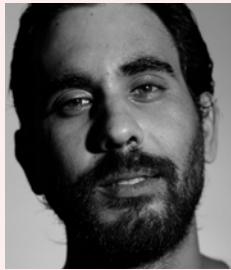
**Estibaliz Urresola**  
20,000 especies de abejas



**Gisela Delgadillo**  
Kenya



**Kenya Cuevas**  
Kenya



**Luis Alejandro Yero**  
Llamadas desde Moscú



**Pablo Cervera**  
Llamadas desde Moscú



**Martín Benchimol**  
El Castillo



**Heider Ali**  
Médusa Deluxe



**Pablo Solars**  
Desperté con un sueño



**Soledad Velasco**  
Cross Dreamers



**Nitsan Gilady**  
In Bed



**Thea Ehra**  
Till The End of the Night



**Venci Kostov**  
Liuben



**Vuk Lungulov-Klotz**  
Mutt

# PROGRAMA

## DE

# ACTIVIDA

## DES



# PROGRAMA DE ACTIVIDADES

EL PROGRAMA ESTÁ SUJETO A CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA

## SÁBADO 3

18:35 PROYECCIÓN · Kokomo City  
CINEMEX SANIA 09

## DOMINGO 4

14:30 PROYECCIÓN · Llamadas desde Moscú  
CINETECA FICG 03

## LUNES 5

11:30 RUEDA DE PRENSA  
ÁREA DE PRENSA FICG 38

13:00 INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN EMME +  
INSTALACIÓN COLECTIVA HILOS  
LOBBY CINETECA

19:00 PROYECCIÓN · Las buenas compañías  
CINETECA FICG 03

20:00 ALFOMBRA ROJA DE INAUGURACIÓN XII  
PREMIO MAGUEY "DESAPARECIDXS"  
ALFOMBRAS ROJAS FICG 38

21:00 GALA INAUGURAL A BENEFICIO ·  
20,000 especies de abejas  
CINETECA FICG 01 GUILLERMO DEL TORO

## MARTES 6

16:40 PROYECCIÓN · Kenya  
CINETECA FICG 01 GUILLERMO DEL TORO

19:00 PROYECCIÓN · Cross Dreamers  
CINETECA FICG 02

19:40 PROYECCIÓN · Desperté con un sueño  
CINETECA FICG 04

20:00 PROYECCIÓN · Llamadas desde Moscú  
CINEMEX SANIA 08

20:10 PROYECCIÓN · El castillo  
CINETECA FICG 03

21:10 PROYECCIÓN · Little Richard: I Am  
Everything  
CINEMEX SANIA 09

21:20 PROYECCIÓN · Kokomo City  
CINETECA FICG 02

22:00 PROYECCIÓN · Medusa Deluxe  
CINETECA FICG 04

22:00 FIESTA XII PREMIO MAGUEY  
GUANAMOR TEATRO ESTUDIO

# PROGRAMA DE ACTIVIDADES

EL PROGRAMA ESTÁ SUJETO A CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA

## MIÉRCOLES 7

- 14:30 PROYECCIÓN · In Bed  
CINETECA FICG 02
- 15:00 PROYECCIÓN · Cross Dreamers  
CINEMEX SANIA 08
- 15:30 PROYECCIÓN · 20,000 especies de abejas  
CINEMEX SANIA 09
- 16:45 PROYECCIÓN · Las buenas compañías  
CINEMEX SANIA 10
- 16:50 PROYECCIÓN · Till The End Of The Night  
CINETECA FICG 02
- 17:00 PROYECCIÓN · Medusa Deluxe  
CINEMEX SANIA 08
- 17:30 PROYECCIÓN · Little Richard: I Am Everything  
CINETECA FICG 05
- 18:10 PROYECCIÓN · Kenya  
CINEFORO
- 20:00 PROYECCIÓN · Almamula  
CINETECA FICG 03
- 21:30 PROYECCIÓN · Desperté con un sueño  
CINEMEX SANIA 08
- 22:00 PROYECCIÓN · Passages  
CINETECA FICG 02

## JUEVES 8

- 12:00 PROYECCIÓN · Passages  
CINEMEX SANIA 09
- 13:00 PANEL · La representación trans en el cine contemporáneo  
SALA 3, CONJUNTO SANTANDER DE ARTES ESCÉNICAS
- 13:00 PROYECCIÓN · Kenya  
CINETECA FICG 01 GUILLERMO DEL TORO
- 18:00 PROYECCIÓN · In Bed  
CINEMEX SANIA 09
- 20:10 PROYECCIÓN · Till The End Of The Night  
CINEMEX SANIA 09
- 20:30 PROYECCIÓN · Mutt  
CINETECA FICG 02
- 20:40 PROYECCIÓN · El castillo  
CINEMEX SANIA 10
- 22:00 PROYECCIÓN · Liuben  
CINETECA FICG 03

## VIERNES 9

- 13:20 PROYECCIÓN · Liuben  
CINETECA FICG 02
- 16:20 PROYECCIÓN · Almamula  
CINETECA FICG 03
- 20:30 PROYECCIÓN · Mutt  
CINETECA FICG 02

# DIRECTORIO

## UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Dr. Ricardo Villanueva Lomelí  
**RECTOR GENERAL**

Dr. Héctor Raúl Solís Gadea  
**VICERRECTOR EJECUTIVO**

Mtro. Guillermo Arturo Gómez Mata  
**SECRETARIO GENERAL**

## PATRONATO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EN GUADALAJARA

Lic. Raúl Padilla López †  
**PRESIDENTE**

Universidad de Guadalajara representada por el  
Lic. Ángel Igor Lozada Rivera Melo  
**SECRETARIO**

Mtro. Rodolfo Guzmán Salas  
**TESORERO**

## PREMIO MAGUEY

Pavel Cortés Almanzar  
**DIRECTOR DE CONTENIDOS Y PROGRAMADOR**

Valentín Castillo Ramírez  
**PRODUCTOR DE PREMIO MAGUEY**

Emmanuel Temores  
**INVESTIGACIÓN Y ASESORÍA EDITORIAL PREMIO MAGUEY DESAPARECIDXS**

David Morales  
**COORDINACIÓN DE INVITADOS**

Jazmín Villarreal Fernández  
**COORDINADORA DE TRÁFICO**

Georgina Furber Avila  
**COORDINADORA DE CONTENIDOS EDITORIALES**

Christián Ricardo Chávez Gómez  
**REDACCIÓN EDITORIAL**

Armando Morellón  
**ASISTENTE EDITORIAL**

Alejandro José Figueiroa López  
**EDITOR Y TRADUCTOR DE CATÁLOGO**

Ericka Medina  
Ana María Urbieto  
**DISEÑO GRÁFICO Y DE CATÁLOGO**

Jackie Buenrostro  
Dulce Villarreal  
**COORDINACIÓN DE REDES SOCIALES**

## **COMITÉ EJECUTIVO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EN GUADALAJARA**

Estrella Araiza Briseño

**DIRECTORA GENERAL**

Alejandra Dávila Padilla

**ASISTENTE DE DIRECCIÓN GENERAL**

### **DIRECCIÓN DE PROGRAMACIÓN**

EsmERALDA VIVAS NÚÑEZ

Rodolfo Castillo-Morales

Pavel Cortés Almanzar

**DIRECTORES DE PROGRAMACIÓN**

Jazmín Villarreal Fernández

**COORDINADORA DE TRÁFICO**

Georgina Furber Avila

**COORDINADORA DE CONTENIDOS EDITORIALES**

Julio Rey

**COORDINADOR DE EXHIBICIÓN**

Christián Ricardo Chávez Gómez

**REDACCIÓN EDITORIAL**

Armando Morellón

**ASISTENTE EDITORIAL**

Alejandro José Figueroa López

**EDITOR Y TRADUCTOR DE CATÁLOGO Y PROGRAMA DE MANO**

Tania Saldaña Robles

Andrea García Mayagoitia

**ASISTENTE DE TRÁFICO Y APOYO DE DESCARGAS**

### **COMITÉ DE SELECCIÓN**

Annemarie Meier

Juan Carlos Vargas

Georgina Furber

Priscila Salcedo

Rocio Herrera

Carlos Cárdenas

Olivia Luengas

Tania Saldaña

Eduardo Quijano

Manu Ambriz

Cecilia Navarro

Luis Téllez

Jazmín Villarreal

Lorena Padilla

Alfonso Miller

Marie Lizarraga

Martha Reyes

Julio Rey

Paola Chaurand

Uri Espinosa

Bibiana Tenorio

Yezin Carrillo

Odín Acosta

Victor Magaña

Armando Morellón

Claudia Rebollo

Sheyla Ferrera

Enrique Flores

Valentin Castillo

Iván López Barba

Luis Joel Torres

### **DIRECCIÓN DE RELACIONES PÚBLICAS**

Enrique Flores Martínez

**DIRECTOR DE RELACIONES PÚBLICAS**

David Morales Miranda

Esteban Guerrero

Fátima Arana

Lizette Muñoz

Madeleine Palacios

Manuel Panda Díaz  
Mariana Lugo  
Victoria Miranda  
**HOSPITALIDAD Y ATENCIÓN A INVITADOS**

Javier Sánchez Navarro  
Rodrigo Torres Amezcuá  
**INVITADOS ESPECIALES**

Eréndira Cervera  
**PROTOCOLO E INVITACIONES**

Daniella Gama  
**JURADO COMPETENCIA OFICIAL**

Araceli López  
Carolina Gudiño  
Diego Arellano  
Misael Benzoni  
Saili Yessenia Jasso  
Zyanya Roesner  
**ATENCIÓN A JURADOS**

Mónica Paola Bulnes Vázquez  
**JURADO JOVEN**

Dan Martínez  
**PROGRAMA DE ÁNGELES**

Priscila Salcedo  
**ATENCIÓN EN CINETECA FICG**

Alejandro Arana  
Juan Antonio Avalos  
**ATENCIÓN EN CINEMEX**

Pamela Godínez Solórzano  
**HOTELES**

Andrés Hernández Rodríguez  
Rafael Gálvez Aguirre  
**COORDINACIÓN DE TRANSPORTE**

## **INDUSTRIA**

Ximena Urrutia  
**DIRECTORA DE INDUSTRIA Y MERCADO**

Verónica Hernández Ulloa  
**ASISTENTE DE DIRECCIÓN DE INDUSTRIA Y MERCADO**

Alfonso Miller  
**COORDINADOR GENERAL DE INDUSTRIA**

Tania Honorato  
**COORDINADORA DE ENCUENTRO DE COPRODUCCIÓN Y EPISODIO 0**

Angélica del Río  
**APOYO DE ENCUENTRO DE COPRODUCCIÓN Y EPISODIO 0**

Angel Urrutia  
**COORDINADOR DE TALENTS GDL**

Luis Beltrán  
**PRODUCTOR DE TALENTS GDL**

Caty Flores  
**APOYO DE TALENTS GDL**

Rodolfo Castillo-Morales  
**COORDINADOR GENERAL DE DOCULAB**

Lily Gutiérrez  
**PRODUCTORA DE DOCULAB Y GUADALAJARA CONSTRUYE**

Giovanni Rivera  
**COORDINADOR DE PITCH GUADALAJARA E INCUBADORA DE GUION**

Natalia Wong  
**COORDINADORA DE MASTER CLASES**

Sarai Angulo  
**COORDINADORA DE ALIADOS**

Germán Torres  
**COORDINADOR DE GUADALAJARA FILM MARKET**

André Fernández  
**COORDINADOR DE INDUSTRY MEETINGS**

Jonathan Gutierrez  
**COORDINADOR DE MONTAJE Y PRODUCCIÓN**

Hammurabi Hernández  
**EDITOR DEL CATÁLOGO DE INDUSTRIA**

## **COMUNICACIÓN**

Karla Bañuelos Sáenz  
**COORDINADORA DE COMUNICACIÓN**

Jacqueline Buenrostro  
**COORDINADORA DE COMUNICACIÓN DIGITAL**

Francisco Morales  
**JEFE DE PRENSA**

Alejandra González  
**JEFA DE DIFUSIÓN Y OPERACIONES**

Xally Miranda  
**COORDINADORA DE CONTENIDOS**

Vianet Esquivias  
**PRODUCCIÓN DE IMAGEN Y ACERVOS**

Fernanda Ramírez  
Daniela Laguna  
**DISEÑO GRÁFICO**

## **COORDINACIÓN DE PATROCINIOS**

Roberta Crowell  
**DIRECTORA DE PATROCINIOS**

Claudia Solis  
**PRODUCCIÓN Y COORDINACIÓN DE PATROCINIOS**

## **DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

Enrique Aguilar Espinoza  
**DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN**

Luis Joel Torres  
**DIRECTOR DE PRODUCCIÓN**

Carlos Ubaldo Gaxiola Arangure  
**COORDINADOR ADMINISTRATIVO**

Hugo Fabricio Medina  
**RESPONSABLE DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA**

Misha Israel Martinez Álvarez Tostado  
Miguel Angel Hernández Leyva  
Roberto Carlos Gómez Pardo  
Yatsil Alejandra Aguilar Lio  
**UNIDAD DE CÓMPUTO Y REDES**

Ana Karina Lopez Ledesma  
**ABOGADA GENERAL**

Veronica Lizbeth Arias Garcia  
**AUXILIAR JURÍDICO**

José Luis Martínez Torres  
**RESPONSABLE DE TRANSPARENCIA**

Alejandra Josephine Mendez Perez  
**RESPONSABLE RECURSOS HUMANOS**

Maria Arizbe Campos Rendon  
**RESPONSABLE DE SERVICIO SOCIAL**

Eva Maria Diaz Dueñas  
Esperanza Noemi Estrada Zambrano  
Cynthia Veronica Flores Zaldo  
Rosario Miramontes  
Daniel Alejandro del Toro Chavez  
**UNIDAD DE CONTABILIDAD**

José Guadalupe Flores Rios  
Berenice Barragán Perea  
Luis Enrique Cervantes Uribe  
Gerardo Gabriel Casillas Briseño  
**UNIDAD DE OPERACIONES**

Carlos Cambustón  
Adry García  
Edgar Eduardo Angulo Rodríguez  
Rodrigo Mora  
**ACREDITACIONES**

Gerardo Isaí Suárez González  
Salvador Alvarado Zarate  
Felipe de Jesús Valdovinos Pureco  
Miguel Ángel Valdivia Álvarez  
Héctor Ortiz Valdez  
Andrés González Cosío González  
**UNIDAD DE PROYECCIONISTAS**

Mauricio Bidault Fernandez Ledesma  
**JEFE DE INVESTIGACIÓN Y ACERVO CINEMATOGRÁFICO**

Fernando Carlos Gutiérrez Uzarraga  
**RESPONSABLE CINETECA FICC**

Raquel Jazmín Velarde Gonzalez  
**RESPONSABLE CINEFORO**

Pavel Said Estrella Magaña  
Alma Fabiola González Cisneros  
Irma Susana Ríos Torres  
Emmanuel Hernández Ramírez  
**UNIDAD DE OPERACIONES CINEFORO**

#### **VINCULACIÓN UNIVERSITARIA Y ALFOMBRAS ROJAS**

Wendy Merino Zuñiga  
**COORDINADORA DE VINCULACIÓN UNIVERSITARIA,  
VOLUNTARIOS Y ALFOMBRAS ROJAS**

David Salvador de León Rizo  
**OPERACIÓN DE VOLUNTARIOS Y ALFOMBRAS ROJAS**

Alba Elena Ruelas López  
**APOYO DE VOLUNTARIOS Y ALFOMBRAS ROJAS**

#### **COORDINACIÓN DE EVENTOS**

Nora Hernández Garduño  
**COORDINADORA DE EVENTOS Y LOGÍSTICA**

Ana Paulina Estrada Ruíz

**PRODUCCIÓN DE EVENTOS Y GESTIÓN DE PERMISOS**

Ana Karen Reyes Valdez

**PRODUCCIÓN DE GALAS**

Juan Carlos Robles  
**PRODUCCIÓN FIESTAS Y CINE CULINARIO**

Janette Alejandra Martínez Reyes  
**PRODUCCIÓN DE EVENTOS Y TRADUCCIONES**

Daniel Peláez Vergara  
Emiliano Villaseñor Rodríguez  
**PRODUCCIÓN DE EVENTOS Y CINEMA LIBRE**

Valentin Castillo Ramírez  
**PRODUCTOR DE PREMIO MAGUEY**

#### **DISEÑO GRÁFICO Y EDITORIAL**

LABORATORIO EDITORIAL

Ericka Medina

Ana María Urbieta

DIRECCIÓN DE ARTE Y DISEÑO EDITORIAL

SECUENCIA + ESTRATEGIA

Carlos Michel

Dulce Villarreal

Gilberto Guerra

Citlalli G. Espinoza

David Santana

Alessandra Lomelí

Victor Gutiérrez

REDES SOCIALES

GRACIAS RAÚL

**SERVICIO SOCIAL**

Universidad de Guadalajara  
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de  
Monterrey, Campus Guadalajara  
CAAV Universidad de Medios Audiovisuales

**AGRADECIMIENTOS**

Canal 44 UdeG  
Cultura UdeG  
Editorial Universitaria de la Universidad de Guadalajara  
Cartel oficial: Ricardo Siri Liniers  
Centro de Estudios Cinematográficos para el Desarrollo  
(CEED)  
Comunicación Social UdeG  
Dígito Asesores  
Editorial Pandora\*  
Feria Internacional del Libro  
Fundación UdeG

**FICGMINUTO 38**

Cebolla Films  
**EMPRESA**

Samuel Kishi Leopo  
Edgar Amor  
**DIRECCIÓN**  
Blanca Macías  
Samuel Kishi  
**PRODUCCIÓN**  
Samuel Kishi y Edgar Amor  
**GUION**

Edgar Amor  
**DIRECCIÓN DE ANIMACIÓN**

Selene Guerrero  
Roberto Miller  
**ARTE**

Ana Hernández  
Néstor Gutiérrez  
**ANIMACIÓN**

Mauricio Flores

**POST PRODUCCIÓN**

Perla López

**EDICIÓN**

Kenji Kishi Leopo

**MÚSICA ORIGINAL**

Paolo Guerrero

**TROMPETA**

Mario Martínez Cobos y Carlos De La Madrid

**DISEÑO DE SONIDO Y MEZCLA**

M Sonido

**ESTUDIO DE SONIDO**

“El cine es el instrumento más socializador que existe”

**Raúl Padilla López †**  
FUNDADOR DEL FICG





**3 AL 9 DE JUNIO  
DE 2023**

 **FICG** | 38



[WWW.FICG.MX/MAGUEY](http://WWW.FICG.MX/MAGUEY)